

6089 KALMUS VOCAL SCORES

INDIANA UNIVERSITY
SCHOOL OF MUSIC
LIBRARY
BLOOMINGTON, INDIANA

BELLINI

NORMA

[Norma. Vocalscore. English & Italian]

MUS

H

1503

.B44

N85

A LYRIC TRAGEDY IN 2 ACTS
WITH ITALIAN-ENGLISH TEXT

INDIANA UNIVERSITY
LIBRARIES
BLOOMINGTON

 **Belwin Mills** Publishing Corp.
MELVILLE, N. Y. 11746
PRINTED IN U.S.A.

PL 1128194

INDEX.

		ACT 1st.	PAGE
	OVERTURE.. .. .		1
No. 1.	CORO D' INTRODUZIONE	"Ite sul colle" <i>High on yon mountain.</i>	9
No. 2.	RECITATIVO	"Svanir le voci" <i>Night's airy pulses.</i>	17
	E CAVATINA (POLLIONE.)	"Meco all' altar" <i>With me in Rome.</i>	20
No. 3.	CORO	"Norma viene" <i>Norma cometh.</i>	31
No. 4.	RECIT.	"Sediziose voci" <i>So ye attempt seditions.</i>	35
	E CAVATINA (NORMA.)	"Casta Diva" <i>Queen of heaven.</i>	38
No. 5.	RECIT.	"Sgombra è la sacra selva" <i>Grove, is thy only tenant?</i>	53
	E DUETTO (POLLIONE ED ADALGISA.)	"Va, crudele" <i>Go, unkind one.</i>	57
No. 6.	FINALE, RECIT. (NORMA.)	"Vanne e li cela" <i>Bear them to a safe concealment.</i>	70
	DUETTO (NORMA ED ADALGISA.)	"Sola furtiva" <i>Oft time in secret.</i>	76
	TERZETTO (NORMA, ADALGISA, E POLLIONE.)	"Oh! di qual sei tu vittima" <i>O how his art deceived thee!</i>	89

		ACT 2nd.	PAGE
No. 7.	INTRODUZIONE		107
	RECIT.	"Dormono entrambi" <i>Calmly they slumber.</i>	109
	E DUETTO (NORMA ED ADALGISA.)	"Deh! c'è te" <i>Deign in infancy.</i>	115
No. 8.	CORO	"Non parti?" <i>Hath he left?</i>	127
No. 9.	FINALE		
	RECIT. (NORMA.)	"Ei tornerà" <i>He will return.</i>	138
	CORO	"Guerra! guerra!" <i>Warfare! warfare!</i>	144
	RECIT. (OROVESO.)	"Nè compi il rito" <i>To end thy rite.</i>	151
	DUETTO (NORMA E POLLIONE.)	"In mia man" <i>In my grasp.</i>	158
	RECIT. (POLLIONE.)	"Dammi quel ferro" <i>Give them the dagger.</i>	164
	DUETTO (NORMA E POLLIONE.)	"Qual cor tradiste" <i>The deep affection.</i>	168
	SCENA ULTIMA	"Deh! non volerli" <i>Foster the harmless.</i>	176

N O R M A .

DRAMATIS PERSONÆ.

NORMA	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
ADALGISA	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
CLOTILDE	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
POLLIONE	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
FLAVIO	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
OROVESO	...	...	...	...	...	<i>Basso</i>
CORO DI DRUIDI, SACERDOTESSK, & GURRIKUI.						

NORMA, high-priestess of the Druids, has clandestinely married POLLIO, a Roman consul, by whom she has two children. Pollio accidentally beholds ADALGISA, a virgin of the temple of Irminsul, for whom he conceives a violent passion. She is won by his protestations, and consents to fly with him to Rome. Agonised, however, by the thought of the crime, she seeks out the high-priestess and makes a full confession, imploring to be absolved from her vows. Norma accedes—the recollection of her own failings allaying any scruples on the ground of her religious profession. Interrogating Adalgisa who her lover is, the young virgin points to Pollio, who just then approaches them. Infuriated, Norma drives Pollio from her presence, who, instead of extenuating his perfidy, glories in his love for Adalgisa. Norma determines to make amends for her past errors by confessing her guilt, and perishing on the funeral pile. As a last request she beseeches Adalgisa to take her children to Pollio and become his spouse. Adalgisa endeavours to dissuade Norma, and promises to intercede with Pollio, and bring him back repentant. Pollio, however, far from listening to Adalgisa, follows her into the Temple, and is taken by the Druidical priests. The punishment of his intrusion is death. He is brought before the high-priestess. Norma will aid his escape if he will renounce Adalgisa. The Roman prefers death. One thing only remains for Norma. She proclaims her infamy and demands to be led to death. Pollio, moved by her devotedness, feels his old affection return, and ascends with her the funeral pile.

The scene is laid in Gaul, in the sacred forest, and in the temple of Irminsul.

OVERTURE.

Allegro maestoso e deciso.

PIANO.

ff pp

ff pp

8va.....

lento a piacere.

tr ff

in tempo.

ff

mf cres.

sf

sf

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes dynamic markings *p* and *pp*, and various articulation marks such as accents and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and chordal textures.

Third system of musical notation, showing a continuation of the intricate piano accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked with *incalzando.* and *f*, indicating a change in tempo and dynamics.

Fifth system of musical notation, featuring a *ff* dynamic marking and a *rit.* (ritardando) marking.

Sixth system of musical notation, marked with *marcato assas.* and *sensibile.*, indicating a change in articulation and dynamics.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a *pp con grande espressione* marking.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The treble staff includes the dynamic marking *cres.*

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff with various dynamic markings and articulation symbols.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The bass staff includes the dynamic marking *p*.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The bass staff includes the dynamic marking *cres. sempre.*

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The bass staff includes dynamic markings *f* and *ff*.

Seventh system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *v* and *pp*.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *v* and *pp*.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *v* and *pp*.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *v* and *pp*.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *v* and *pp*.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *v* and *pp*.

Seventh system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *v* and *pp*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a *pp* (pianissimo) dynamic marking and a change in the accompaniment pattern.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and accompaniment lines.

Fourth system of musical notation, with the treble staff showing a more complex melodic texture and the bass staff providing a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The bass staff includes dynamic markings: *incalz.* (accelerando), *sempre f* (sempre forte), and *tutta forza.* (tutta forza).

Sixth system of musical notation, featuring a dense melodic texture in the treble staff and a corresponding accompaniment in the bass staff.

Seventh system of musical notation, concluding the piece with a final melodic flourish in the treble staff and a final accompaniment chord in the bass staff.

Maggiore.
pp *pp con leggerezza.*

appena.

appena.

appena. appena.

appena.

appena. appena.

appena. appena.

appena.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with trills (tr) and slurs. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The word *appena.* is written below the left hand.

Second system of a piano score. Similar to the first system, with trills (tr) in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand. The word *appena.* is written below the left hand.

Third system of a piano score. Continues the melodic and accompanimental patterns. Trills (tr) are present in the right hand.

Fourth system of a piano score. The right hand has a more complex melodic line. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The word *si cres.* is written above the right hand.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with trills (tr). The left hand has a more active accompaniment. The words *rinf.* and *sempre cres.* are written above the right hand.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with trills (tr). The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *ff* is written below the left hand.

Seventh system of a piano score. The right hand has a melodic line with trills (tr). The left hand continues with eighth-note accompaniment.

No. 1.

INTRODUZIONE.

Andante grave.

PIANO.

legato sempre,

pp *pp appoggiato.*

cres. *p* *pp e legato.* *pp appoggiato.*

f

tr.....

ff

3 *2va.....*

"Norma." - R.

Dec.....Acc.

ROVERSO.

I - te sul col - le, o Dru - - i - di; I - te a spiar ne'
 High on you moun - tain, O ma - - nistrants, Watch if the Acro'n dis

cie - - - li, Quando il suo di - sco ar - gen - te - o La nuo - va lu - na
 - play - - - eth That with a peep of ti - mid light The moon her beam es -

D.V

sve - - - li;
 say - - - at;

Ed il primier sor - ri - so Del ver - gi - nal suo vi - so, Del
And at the first he - gail - ing Of her young vir - gin smile - ing, Of

ver - gi - nal suo vi - so, Tre vol - te annun - zi il mi - sti - co
 her young vir - gin smile - ing, Bid thrice our so - lemn sa - cred bronze

Bron - zo sa - cer - do - - tal, Bron - zo sa - cer - do - tal.
 Boom through the tem - ple's hall, Boom through the tem - ple's hall.

ff *pp* *decre.*

Tenors.

Il sa - cro vischio a mie - te - re, Nor - ma ver -
 CORO. Doubt - less, to cull the mis - tile - toe Nor - ma pre -
Bassi.

Il sa - cro vischio a mie - te - re, Nor - ma ver -
 Doubt - less, to cull the mis - tile - toe Nor - ma pre -

pp

OROVESO.

Si, Nor - ma, si, ver - - - -
 Aye, Nor - ma, she pre - - - -

-rà p
 - pares!

-rà p
 pares!

ff affret - tan - do in - sen - si - bil - ments e ridurre il tempo.

Andante mosso.

-rà, si, si!
 - pares, aye, aye!

assai marcato.

ver-rà! ver-rà! Dell' au - ra tua pro -
 pre-pares! pre-pares! With thy pro - phe - tic

ver-rà! ver-rà! Dell' au - ra tua pro -
 pre-pares! pre-pares! With thy pro - phe - tic

Andante mosso.

f e secche.

- fe - ti - ca Ter - ri - bil Dio l'in - for - ma: Sen - si, o Irminsul, le in -
 o - ra - cle, Ter - ri - ble god, in - form aer; E - sus a - wake! in -

- fe - ti - ca Ter - ri - bil Dio l'in - for - ma: Sen - si, o Irminsul, le in -
 o - ra - cle, Ter - ri - ble god, in - form aer; E - sus a - wake! in -

- spi - ra D'o - dio ai Ro - ma - ni e d'i - ra, Sen - si che que - sta in -
spir - ing Hate to the Ro - man, un - tir - ing, Cause her to break the

- spi - ra D'o - dio ai Ro - ma - ni e d'i - ra, Sen - si che que - sta in -
spir - ing Hate to the Ro - man, un - tir - ing, Cause her to break the

OROVESO.

Si, par - le - rà ter -
Deep from with - in this

fran - ga - no Pa - ce per noi mor - tal, si!
spell of peace Chain - ing, en - slow - ing all, ay!

fran - ga - no Pa - ce per noi mor - tal, si!
spell of peace Chain - ing, en - slow - ing all, ay!

ri - bi - le Da que - ste quer - cie an - ti - che: Scom - bre fa - rà le
an - cient grove Soon may thy ac - cents than - der, Hid - ding the sons of

Gal - lie Dall' A - qui - le na mi - che: E del suo scu - do il
Gal - lia To burst their bonas a son - der: Spear then on shield

suo - no, Pa-ri al fra-gor del tuo - no, Nel - la cit - tà dei
 bound - ing, Harsh - ly shall ring a sound - ing, Tenori. High on the Ce - sar's

Nel - la cit - tà dei
 COBO. High on the Ce - sar's
 Bass.

Nel - la cit - tà dei
 High on the Ce - sar's

Ce - sa - ri Tremen - do e - cheg - ge - rà!
 Os - pi - tol: And num - ber'd are its years!

Ce - sa - ri Tremen - do e - cheg - ge - rà!
 Os - pi - tol: And num - ber'd are its years! E del suo scu-do il
 Spear then on shield re

Ce - sa - ri Tremen - do e - cheg - ge - rà!
 Os - pi - tol: And num - ber'd are its years! E del suo scu-do il
 Spear then on shield re

Pa - ri al fra-gor, pa - ri al fra-gor del tuo - - no,
 Spear then on shield, spear then on shield re - bound - - ing,

suo - - no, Pa - ri al fra-gor del tuo - - no, Nel - la cit - tà dei
 bound - - ing, Harsh - ly shall ring a sound - - ing, High on the Ce - sar's

suo - - no, Pa - ri al fra-gor del tuo - - no, Nel - la cit - tà dei
 bound - - ing, Harsh - ly shall ring a sound - - ing, High on the Ce - sar's

Nel - la cit - tà Tremendo e - cheg - ge - rà! e - cheg - ge - rà! e - cheg - ge - rà!
 Here - by shall ring, And num - ber'd are its years, are its years! are all its years!

Ce - sa - ri Tre - men - do e - cheg - ge - rà! e - cheg - ge - rà! e - cheg - ge -
 Ca - pi - tol; And num - ber'd are all its years! are all its years! are all its

Ce - sa - ri Tre - men - do e - cheg - ge - rà! e - cheg - ge - rà! e - cheg - ge - rà!
 Ca - pi - tol; And num - ber'd are all its years, are its years! are all its years!

e - cheg - ge - rà! Tre - - - men - - do, tre -
 are all its years! And..... num - ber'd, and

- rà! e - cheg - ge - rà! Tre - - - men - do al par del
 years! are all its years! Here - by shall ring a

e - cheg - ge - rà! Tre - - - men - do, tre -
 are all its years! And num - ber'd, and

8va.....

- mendo e - cheg - ge - rà! Ah si, tre - men - do, tremendo e - cheg - ge - rà! Tre - - -
 num - ber'd are its years! And num - ber'd, num - ber'd, aye num - ber'd are its years! And

e - tuo - - no, Ah si, tre - men - do, tremendo e - cheg - ge - rà! Tre - - -
 sound - ing, And num - ber'd, num - ber'd, aye num - ber'd are its years! And

- mendo e - cheg - ge - rà! Ah si, tre - men - do, tremendo e - cheg - ge - rà! Tre - - -
 num - ber'd are its years! And num - ber'd, num - ber'd, aye num - ber'd are its years! And

8va..... loco.

con forza.

mf

tempo primo.

men - do e - cheg - ge - rà! Tre - - men - do e - cheg - ge - rà!
 num - ber'd are its years! And num - ber'd are its years!

- men - do e - cheg - ge - rà! Tre - - men - do e - cheg - ge - rà!
 num - ber'd are its years! And num - ber'd are its years!

- men - do e - cheg - ge - rà! Tre - - men - do e - cheg - ge - rà!
 num - ber'd are its years! And num - ber'd are its years!

mp

Lu - na t'affret - ta a sor - ge - re,
 Moon! be dis - solt'd in sil - - v'ry tears,

Lu - na t'affret - ta a sor - ge - re,
 Moon! be dis - solt'd in sil - - v'ry tears,

mp

perendosi.

Lu - na t'affret - ta a sor - ge - re,
 Moon! be dis - solt'd in sil - - v'ry tears,

pp

Nor - ma all' al - tar ver - -
 Nor - ma, thy ri - val

p

Nor - ma all' al - tar ver - -
 Nor - ma, thy ri - val

pp

Nor - ma all' al - tar ver - -
 Nor - ma, thy ri - val

- rà, O Lu t'af - fret
 nears, Thy ri - - - - - na is near

pp

- rà, O Lu t'af - fret
 nears, Thy ri - - - - - na is near

pp

- rà, O Lu t'af - fret
 nears, Thy ri - - - - - na is near

p sempre. *pp* *morendo.*

ta!.....
 - ing.....

ta!.....
 - ing.....

ta!.....
 - ing.....

ppp

No. 2.

RECITATIVO.

Allegro agitato assai

PIANO.

pp *cres.*

ff

RECIT.
POLLIONE.

Sva - nir le vo - ci, e dell' or - ren - da sel - va Li - bero è il
Night's as - ry pul - ses beat with a so - lemn still - ness; Let's thro' the

FLAVIO. POLLIONE.

var - co. — In quella selva è morte! Norma tel dis - se. Prof - fe - risti un no - me Che il cor m'ag -
fo - rest. — Where hideous death is la - tent! Nor - ma fore - warn'd thee. Chil - ly fear' as - sails me At her mere

FLAVIO.

- ghiaccia.
men - tion, Oh! che di tu? What are these words? L'amante, la madre de' tuoi
Thy lo - ver! the mother of thy

POLLIONE.

fi-gli!
children!

A me non puo-i Far tu ram-po-gna ch'io meritar non sen-ta:
Far keen-er ar-rous Than your reproach-es, sting my guilt-y conscience.

Ma nel mio core è spen-ta La pri-ma fiam-ma, e un Dio la spen-se, Un
WizA - in this burn-ing do-som, Love's first pale blos-som dark Fate hath blight-ed! Some

Di-o ne-mi-co al mio ri-po-so; Ai piè mi veg-go l'a-bis-so a-per-to,
de-mon, en-vy-ing me the tres-sure, Who goads my fool-step to deep a-bys-ses,

Allegro assai.

E in lui m'avvento io stesso.
Steal-ing the will to turn it.

FLAVIO.

Altra ame-re-sti
Glow'st with a-no-ther

Allegro assai. ff

POLLIONE.

tu? Par-la som-messo, Un al-tra, si, Adal-gi-sa, Tu la ve-dra-i fior d'innocenza e
flame! Whis-per it soft-ly, A-no-ther, aye, A-dal-gi-sa, Beau-ty's young morn-ing blush-es in ho-ly

ri - so, Di can-do-re ed'amor, mi-ni-stra al tempio Di questo Dio di san-gue, el - la v'ap-
 pure-ness On her in - nocent cheek; A sun of grace In the blood be - spat-ter'd tem - ple, she lends a

lento. pp

FLAVIO.
 - pa-re Come rag - gio di stel - la in ciel tur - ba - to. Mi - se - ro a - mi - co! e a -
 ra-diance To the clouds that en - shroud her: light a - mid dark-ness. Wretch - ed a - pos - tate! do!A

f *pp*

POLLIONE. FLAVIO.
 - ma - to Sei tu del pa - ri? Io ne ho fi - dan - za. E l'i - ra non te - mi tu di
 she then Re - quire thy mad - ness! I dare to hope, it. What 'count will ye ven - der up to

POLLIONE.
 Nor - ma? A - tro - ce, or - ren - da, Me la pre - sen - ta il mio ri - mor-so e -
 Nor - ma! Her ven - geance, her an - ger, Too dread for ut - francos, be - fore my sight as -

FLAVIO. POLLIONE.
 - stremo. Un so-gno: Ah narra! In ram-men - tar - lo io tre - mo.
 - sem - ble; A vi - sion: Nar - rate it. Mere - ly re - mem - b'ring, I trem - ble.

CAVATINA.

Moderato.

POLLIONE. *legato.*

Me - co all' al - tar di
WAS me in Rome, be -

Ve - ne - re E - ra Adalgi - sa in Ro - ma; Cin - ta di ben - de
- fore the shrine WAS A - dal - gi - sa bend - ing. Bound in her locks of

can - di - de, Spar - sa di fior la chio - - ma. U - dia d' I - me - ne i
the di - vine, Li - ly and rose were blend - - ing; Soft - ly her hand she

can - ti - ci, Ve - dea fu - mar gl'in - cen - si, E - ran ra - pi - ti i
press'd in mine, Air breath'd with in - cense 'round us, Sweet - er de - lights sur -

sen - si Di vo - lut - ta - de e a - mo - re, E - ran ra - pi - ti i
- round us, Air breath'd with in - cense then a - round us, Sweet - er de - lights sur -

sen - si Di vo-lut - ta - de, di vo-lut - ta - de e a - mor. Quan-
Wan...

- round us, Thy ho-liest pleasures, thy ho-liest plea-sures, Love!

a piacere.

tremolo.

tutto legato sotto voce.

- do fra noi ter - ri - bi - le, Vie - - no, vie-ne a lo-car-si un' om - bra,
..... an un-carth - ly aw - ful shade, Fash - - ion'd, fash-ion'd it-self from no - thing,

L'ampio man-tel Dru - i - di-co Come un va-por l'in-gom - - bra:
Mists like a dru - id man - tie laid That va-p'ry form were cloth - - ing;

Ca - - de sull' a - - - ra il fol - - - go - re,
Tem - - - pest his le - - - gion flames ar - ray'd,

D'un vel si co - - pre il gior - - no, Mu - to si span - de in -
Day - - - night shrank out all sick - - ly, Hi - daous 'mid dark - ness,

- tor no Un se-pol-cra-le or-ror.
 thick . . . g Se-pul-chred hor-rors moor.

Più l'a-do-ra-ta ver-gi-ne Io non mi trovo ac-
 Vain-ly I sought the pen-ite-nt, There at the al-tar

pp dolce.

- can-to; N'o-do da lan-gue un ge-mi-to Mi-sto de' fi-gli al
 throb-ting, Mock-ing my search, a sti-fed moon On the sad air came

un poco lento quasi in tempo.

pian to; Ed u-na vo-ce or-ri-bi-le E-
 throb-ting; While in a deep mys-te-rious tone Re-

pp trem.

- ohg-gia in fondo al tem-pio: "Nor ma, co-
 cho'd thro' the tem-ple, "Nor ma, thus
p (sforz. appena ogni principio di battuta.) cre-
 thus

- al ma-ker fa-son-za - - - - - pio, L'a-
 - - - - - sen-za am-do po-co a po-co sen-za

- man - - - - - to tra - - - - - di - - - - - tor."
 trai tra- - - - - tore false..... te - - - - - Lee."
giungere mai al forte. *Allegro marciale.* *Allegro marciale.*

f

FLAVIO.
 O - di! i suoi ri - ti a
 Lis - ta, as their ribs com . . .

com - pie-re. Nor - ma, Nor - ma dal tem - pio mo-ve.
 men - celà soon, Nor - - ma, Nor - ma detà bend this song now.

Coro di Druidi. (di destra.)

Tenori.

Sor - ta è la lu - na, o Dru - i - di, I - to, pro - fa - ni, al -
 Dru - ide, be - hold the ris - ing moon; Foes to our faith! a -

Bassi.

Sor - ta è la lu - na, o Dru - i - di, I - to, pro - fa - ni, al -
 Dru - ide, be - hold the ris - ing moon; Foes to our faith! a -

FLAVIO. POLLIONE.

FLAVIO.

Vie - ni! Mi la - - - scia. Ah! m'a -
 Has - ten. Go, leave me. Hour, in

- tro - - - ve, I - - - to al - tro - -
 - - - say..... now, Foes to our faith! Foes

- tro - - - ve, I - - - to al - tro - -
 - - - say..... now, Foes to our faith! Foes

POLLIONE.

FLAVIO.

POLLIONE.

- scol - ta. Bar - ba - ri! Fuggiam! Io vi pre - ver - - rò.
 mer - - ay! In - fi - dels! From hence! I their worst de - - fy.

- ve, I - - - to al - tro - - ve.
 to our faith! a - - - say..... now.

- ve, I - - - to al - tro - - ve.
 to our faith! a - - - say..... now.

FOLLIONE.

Tra - man con-giu - re i
Spread thick your mares, ye

FLAVIO.
 Vie - ni fug-giam, Sco -prire al -cun ti può.
 Has - ten from hence, Ere 'tis too late to fly.

- bar - - ba - ri, Ma io li pre - ver - rò.....
 in - - - j - dols! Their worst I do de - fy.....

Ah,
 ah.

crea.

FLAVIO.
 vie - - ni fug - giam, Sor - pren - - de - re al -
 has - - - ten from hence, Ere 'twill be too

CORO. I - - te pro - fa - - - ni al -
 Foes to our faith!..... a -

I - - te pro - fa - - - ni al -
 Foes to our faith!..... a -

- cun ti pud.
late to sy.

- tro - - - - - ve.
scuy new.

- tro - - - - - ve.
scuy new.

poco più sostenuto.

8va.....

p marcato. p

POLLIONE.

8va.....

Me pro - teg - ge, me di - fen - de Un po - ter mag - gior di
Both pro - tect - ing and de - fend - ing, Great - er nerve than theirs is -

a piacere.

- lo - ro, È il po - ter di lei che a - do - ro. È l'a - mor, è l'a - mor che m'infiam -
- - - - - spires..... me, This all - guid - ing thought that fires - me's The flame, is the love with which I

colla parte.

a tempo.

- mò. Di quel Dio che a me con - ten - - - - - de Quel - la ver - gi - ne ce -
sigh. Of the god whose arms con - tend - - - - - ing Fain would rob me of that

8va.....

a tempo.

abb. a piacere. *l'ultimo respiro in tempo.*

- le - sto, Ar - de - rò le rio fo - re - ste, L'empio al - ta - ro, l'empio alta-re ab-bat - te -
 ver - gin, Burnt from cen - tre to the mar - gin, Groves and al - tar, groves and al - tar low shall
loco.

colla parte.

- rò! L'empio al - ta - ro ab-bat - te - rò! L'empio al - ta - re abbat - te -
 he! Groves and al - tar low shall he! Groves and al - tar low shall
in tempo. *Sug.*

Più vivo assai. **FLAVIO.** **POLLIONE.**

- rò! Vie - ni! vie - ni! Tra - man con-giu - re, i
 he! Has - ten! Has - ten! Spread thick your snares, ye

CORO. Sor - ta è la lu - - na o
 Dru - - - ida, be - hold the

Più vivo assai. *loco.* *Sug.*

FLAVIO.

bar - ba - ri! Sco - pri - re al - cun ti può,
 in - - fi - dale! Ere 'tis too late to fly.

Dru - - - i - di! I - - te pro - fa - - ni al -
 ri - - - sing moon; Foes to our faith! a -

Dru - - - i - di! I - - te pro - fa - - ni al -
 ri - - - sing moon, Foes to our faith! a -

Sug.

POLLIONE. *Imo tempo.*

Vie - ni, fug - giam!
Has - ten, from hence.

Ma io li pre - ver - rò. Me pro -
I do your worst de - fy. Both pro -

- tro - - - ve, I - - te al - tro - - - ve.
- way now, Foes a - way now!

- tro - - - ve, I - - te al - tro - - - ve.
- way now, Foes a - way now!

8va.....

Imo tempo.

- teg - ge, me di - fen - de Un po - ter mag - gior di lo - - ro. È il po -
- tect - ing and de - fend ing, Great - er nerve than theirs in - spires..... me, This all

pp

abban. a piacere. a tempo.

- ter di lei che a - do - - ro, È l'a - mor, è l'a - mor che m'inflam - mò. Di quel
- guid - ing thought that fires me's The flame, is the love with which I sigh. Of the

colla parte. a tempo.

Dio che a me con - ten - - - de Quel - la ver - gi - ne ce - le - ste, Ar - de -
god whose vain con - tend - - - ing Fair would rob me of that vir - gin, Burnt from

8va..... *loco.*

abbam. a piacere. l'ultimo respiro in tempo.

- rò le rie fo - re - ste, L'empio al - ta - re, l'empio altare ab - bat - te - rò! L'empio al -
 on - tre to the mar - gin, Grove and al - tar, grove and al - tar low shall lie! Grove and

colla parte. ff

più vivo assai.

- ta - re ab - bat - te - rò! L'empio al - ta - re ab - bat - te - rò! ab - - -
 al - tar low shall lie! Grove and al - tar low shall lie! all

ff

- bat - te - rò! ab - - - bat - te - rò!
 low shall lie! all low shall lie!

l'em - pio al - ta - re ab - bat - te - rò!
 Grove and al - tar, all low shall lie!

CORO.

Allegro assm.

PIANO.

The musical score is written for Piano and Coro. It consists of seven systems of music. The Piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs) and the Coro part is written in a single staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The score begins with a piano (p) dynamic and a forte (f) dynamic. The Piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The Coro part features a melody with various dynamics including piano (p), mezzo-forte (mf), and forte (f). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

CORO.
Soprano e Contralto.

Nor - ma vie - ne; le cin - go la chio - ma La ver - be -
Nor - ma com - età; her pale so - lunn tem - plas Bear the crown

Tenori.

Nor - ma vie - ne; le cin - go la chio - ma La ver - be -
Nor - ma com - età; her pale so - lunn tem - plas Bear the crown

Bassi.

Nor - ma vie - ne; le cin - go la chio - ma La ver - be -
Nor - ma com - età; her pale so - lunn tem - plas Bear the crown

- na ai mi - ste - ri sa - cra - ta; In sua man co - me
of the faith of our fa - thers, From the moon - beam Aer

- na ai mi - ste - ri sa - cra - ta; In sua man co - me
of the faith of our fa - thers, From the moon - beam Aer

- na ai mi - ste - ri sa - cra - ta; In sua man co - me
of the faith of our fa - thers, From the moon - beam Aer

lu - na fal - ca - ta, L'au - rea fal - ce dif - fon - de splen -
pure pre - sence ga - thers Hon - - our's sanc - ti - ty, sym - bol'd in

lu - na fal - ca - ta, L'au - rea fal - ce dif - fon - de splen -
pure pre - sence ga - thers Hon - - our's sanc - ti - ty, sym - bol'd in

lu - na fal - ca - ta, L'au - rea fal - ce dif - fon - de splen -
pure pre - sence ga - thers Hon - - our's sanc - ti - ty, sym - bol'd in

- dor. El - la vie - ne, e la stel - la di Ro - ma Sbi - got -
light. Rome's red star in his proud or - bit trem - bles; Dread shall

- dor. El - la vie - ne, e la stel - la di Ro - ma Sbi - got -
light. Rome's red star in his proud or - bit trem - bles; Dread shall

- dor. El - la vie - ne, e la stel - la di Ro - ma Sbi - got -
light. Rome's red star in his proud or - bit trem - bles; Dread shall

- ti - ta si co - pre d'un ve - lo; Ir - min - sul cor - re i
shake the im - pe - ri - al sum - mit, E - sus borne up - on

- ti - ta si co - pre d'un ve - lo; Ir - min - sul cor - re i
shake the im - pe - ri - al sum - mit, E - sus borne up - on

- ti - ta si co - pre d'un ve - lo; Ir - min - sul cor - re i
shake the im - pe - ri - al sum - mit, E - sus borne up - on

cam - pi del cie - lo, Qual co - - me - ta fo - rie - ra d'or -
wings of a co - met Shall des - - cend with the hor - rors of

cam - pi del cie - lo, Qual co - - me - ta fo - rie - ra d'or -
wings of a co - met Shall des - - cend with the hor - rors of

cam - pi del cie - lo, Qual co - - me - ta fo - rie - ra d'or -
wings of a co - met Shall des - - cend with the hor - rors of

- ror, Qual co - me - - ta fo - rie - ra d'or - ror, Qual co -
night, Shall des - cend with the ter - rors of night, Shall des -

- ror, Qual co - me - - ta fo - rie - ra d'or - ror, Qual co -
night, Shall des - cend with the ter - rors of night, Shall des -

- ror, Qual co - me - - ta fo - rie - ra d'or - ror, Qual co -
night, Shall des - cend with the ter - rors of night, Shall des -

- me - - ta fo - rie - ra d'or - ror, fo - - rie - ra, fo - rie - - -
- cend with the ter - rors of night, the ter - rors, the ter - - -

- me - - ta fo - rie - ra d'or - ror, fo - - rie - ra, fo - rie - - -
- cend with the ter - rors of night, the ter - rors, the ter -

- me - - ta fo - rie - ra d'or - ror, fo - - rie - ra, fo - rie - - -
- cend with the ter - rors of night, the ter - rors, the ter - - -

ff

- ra d'or - - ror, fo - - rie - - ra, fo - rie
 - rors of night, the ter - - rors, the ter

The first system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal lines (Soprano, Alto, and Tenor) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and some melodic lines.

. ra d'or - - - - ror.
 rors of night.

. ra d'or - - - - ror.
 rors of night.

. ra d'or - - - - ror.
 rors of night.

The second system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with a rhythmic accompaniment, showing some melodic development in the right hand.

The third system of the musical score consists of two staves of piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line with some grace notes, while the left hand provides harmonic support with chords and a steady rhythm.

The fourth system of the musical score consists of two staves of piano accompaniment. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides harmonic support. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the right hand.

No. 4.

RECITATIVO

NORMA.

VOICE.

Se-di-zi-o-so vo-ci, Vo-ci di guerra hav-vi chi alzar si at-ten-ta Presso all'ara del
 So ye attempt as - di-tions! Cry-ing for war-fare, tongueing the trump of bat-tle At the shrine of your

PIANO.

Largo maestoso.

Di-o? v'ha chi pre - sume Dettar responsi al-la veggente Norma, E di Roma affret-
 godhead: who thus pre - sum-ing, Forstaps the mission of the prophe-tic Nor-ma! Who de-vi-ath for

ff *>pp* *sempre*
dopo la voce.

- tar il fa-to ar - ca-no? Ei non di - pen-de, no, non di - pen-de da po - te-re u-
 Rome dead - ly con - clu-sions That ne'er de - pend-ed, ne'er are de - pend-ing on the pow'r of

ff

OROVESO.

- ma - no. E fino a quando oppressi ne vorrai tu? Con-taminate as - sa - i non fur le patrie
 mor - tal! When shall her big op - pres-sion flag to its end! Con - tam-i-nate and tram-pled, should not our antique

p

sel-ve, E i templi a - vi-ti, dall' A - qui-le la - ti-ne? O-mai di Brenno o - sio-sa, non può star-si la
 fo-rest I'll suit as ay-rie for her ra-pa-cious eagles! The blade of Brennus yet crumbles on the rust of dis -

NORMA.

spada. *u - sol.* *Tenori.* E in fran-ta ca-da In-fran-ta! si, se al-cun di voi sru-
Shat-ter'd in splin-ter, *In splinters! aye, if its un-time-ly*

CORO. Si bran-di-sca u-na vol-ta. *May it fall on the foe-man!*
Bassi. Si bran-di-sca u-na vol-ta. *May it fall on the foe-man!*

f *ritenu.*

- dar-la An-zi tem-po pre - ten-de, an-cor non so-no, Del-la no-stra ven-
presence Be your dar-ing pre - ten-sion: marcate assai. *the ripe rich sum-mer Of our har-vest - ed*

- det-ta i di ma - tu-ri; Del-le Si-cam-bre scu-ri Sono i pi-li ro - ma-ni an-cor più
vengeance bears not its fruit yet; Strengthen'd by fate's pro - tect-ion, Is the Ro-man oak his-tier than Gal-lie

for-ti. *i - ron.* lo ne' vo-lu-mi ar-
In the my-ete-rious

CORO. E che t'annunzia il Di-o? par-la, in quai sor-ti?
What will, on you em-py-ream art thou di-ri-ning?

OROVESO coi Bassi. E che t'annunzia il Di-o? par-la, in quai sor-ti?
What will, on you em-py-ream art thou di-ri-ning?

ca - ni leg - go del cie - lo; In pa - gine di mor - te,
moon - beams, e - lo - quent o - men; Ir - re - to - ca - My cas - cell'd,

Allegro moderato.

pp sempre.

del - la su - per - ba Ro - ma È scrit - to il no - me; el - la un gior - no mor -
rar'd from th'ensomb - ed fu - ture, Is Rome the migh - ty; trod - den down to the

- rà; Ma non per vo - i, mor - rà pei vi - sj suo - i; Qual con - sun - ta mor -
dust, But not by Gal - lia. She, poi - son'd by her vi - ces dies, a scor - pion self -

- rà, l'o - ra a - spet - ta - te, L'o - ra fa - tal che com - pia il gran de - cre - to.
stung: un - til the mo - ment E - sue hath mark'd to see his thun - der pow - er,

Pa - ce v'in - ti - mo, e il sa - cro vi - schio io mie - to.
Peace dwell a - mongst ye! to her I of - fer this flow - er.

CAVATINA CON CORO.

Andante sostenuto assai.

pp

assai espressivo.

pp *tutte legate.*

NORMA.

Ca - - - sta Di - - va, ca - sta Di - va che i - nar -
 Quom..... of Aea - - ven! quom of Aea - ven! while thou art

sempre tenuti.

- gen - - ti Que - - ste sa - - cre, que - ste
 reign - - ing, Love..... up - on..... us, Love up -

sa - cre, que - ste sa - cre au - ti - che pian - te, A noi vol - gi il bel sem -
 - on us, *Looe up - on us is still re - main - ing,* *Clad in pure - ness,* a - lone dis -

lento.

- bian - te, A noi vol - gi, a noi volgi il bel sem - bian
 - dain - ing *Gros - ser earth's noc - tur - nal veil, In pure - ness* clad,.....

sempre cres. al ff

f

..... te, il bel sem - bian - te, Sen - za nu - be, e sen - za
 a - lone dis - dain - ing *Gros - ser Earth's noc - tur - nal*

smorz.

vel,
 veil, *Soprani e Tenori.*
sotto voce.

CORO. Ca - sta Di - va che i - nar - gen - ti Que - ste sa - cre e anti - che
Queen of hea - ven while thou'rt reign - ing, Looe up - on us is re -
sotto voce. Bassi, OROVERSO coi Bassi.

Ca - sta Di - va
Looe on us

dolce espressivo.

sen
noc

SA
tur - nal

pian - te, A noi vol-gi il bel sem - bian - te, Sen - za nu - be e sen - za
- main - ing, Glad in pure - ness, and dis - dain - ing Gross er Earth's noc - tur - nal

- va,
is A noi deh!
re main ing,

vel,
veil, Si,
aye,

vel. Ca - sta Di - va che i - nar - gen - ti Que - ste sa - cre an - ti - che
veil. Queen of Hea - ven, while thou'rt reign - ing, Love up - on..... us is..... re -

vol - gi il bel sem -
And lone dis -

sen
noc

SA
tur - nal

pian - te, A noi volgi il bel sem - bian - te, Sen - za nu - be e sen - za
- main - ing, Glad in pure - ness, and dis - dain - ing Gross - er Earth's noc - tur - nal

- bian - te, Sen - za
- dain - ing Gross er

vel.
vel.

Tem - - - pra, o
Quem..... of

vel,
vel,

o - - - son - - - sa vel.
nec - - - tur - - - nal vel.

nu - - be e sen - - sa vel.
virtù's nec - - tur - - nal vel.

Di - - va, tem-pra tu de' co - ri ar-den - - ti, Tem - - pra an-
Ae - - ven, Hal-low'd by thy pa - - rent pre - - sence, Let..... its

co - - ra, tem-pra ancora,tempra ancor lo zelo au - dace, Spargi in ter - ra, ah, quella
es - - sence, Let its es-sence, let its ho - lier,sweet-er es - sence Quelling ev - 'ry un - law-ful

Soprani.

CORO. Di - va, spar - -
Tenori e Bassi, e OROVESO. Let its ho - lier, sotto voce. lo - -

Di - va, spar - -
Let its ho - lier, sotto voce. lo - -

sempre cresc. al ff

pa - ce, Spar-gi in ter-ra, spargi in ter - ra quel-la pa
As - - - - - *cresc.* *Quel - ling* ev - 'ry law - less ki - cense, quel-ling, *f* *cresc.* *ff*

- gi in ter - - - - ra quel - la pa - ce,
lier *as* - - - - *smorz.* *Zet* *its* *as* *smorz*

- gi in ter - - - - ra quel - la pa - ce,
lier *as* - - - - *smorz.* *Zet* *its* *as* *smorz*

ce, Che re - gnar, re - gnar tu fai, tu fai nel ciel, tu.....
cense. As a - - - - *pp* *boce,* a - - - - *so* *here,* *so* *here* *pre - vai,* *so*.....

Che re - - - - gnar tu fai nel ciel, tu
As *a* - - - - *boce,* *so* *here* *pre - - vai,* *so*

Che re - - - - gnar tu fai nel ciel, tu
As *a* - - - - *boce,* *so* *here* *pre - - vai,* *so*

ff *smorz.*

a piacere.

..... fa - - - - i nel ciel.....
here,..... *here* *pre* *vai*.....

fa - i nel ciel.....
here *pre* *vai*.....

fa - i nel ciel.....
here *pre* *vai*.....

- rà
fort. Soprani.

Coro. Tuo - ni, e un sol del po - pol em - pio Non i - sfug - ga al giu - sto
May it! this cause with glo - ry bright - 'ning, Shall in ven - geance outstrip the

Tenori, e Bassi, e OROVERSO.
Tuo - ni, e un sol del po - pol em - pio Non i - sfug - ga al giu - sto
May it! this cause with glo - ry bright - 'ning, Shall in ven - geance outstrip the

ff *scres.*

a piacere.
Ca - drà; punirlo io
My wrath would see him

scem - pio, E pri - mier da noi per - cos - so Il Pro - con - so - le ca - drà
light - ning, And de - li - ver ere tis fin - ish'd Y'on Pro - con - sul to our wrath.

scem - pio, E pri - mier da noi per - cos - so Il Pro - con - so - le ca - drà
light - ning, And de - li - ver ere tis fin - ish'd, Y'on Pro - con - sul to our wrath.

ff

a piacere. *Allegro.*
pos - so. (Ma, pu - nir - lo, il cor non sa.).....
punish'd, (But, to pun - ish, the soul is loth.).....
poco più lento.

colla parte. *pp* *Allegro.*

8va.....

NORMA.

Sua..... *luc.* (Ah! bel - lo a me ri - tor - no, Del
 (The bloom of life is by - ing As

fido a - mor pri - mie - ro; E con - tro il mondo in - tie - ro.... Di - fe - sa a te sa -
 flow - rets pale when dy - ing, The ze - phyr's soft - ly sigh - ing,..... A cold - ness ev - er

rò. Ah! bel - lo a me ri - - tor - - no Del rag - gio tuo se - -
 flows; Re - store to mine af - - fic - - tion One smile of love's pro - -

di forza.
 - ro - - no; E vi - ta nel tuo se - - no, E pa - - - -
 - tec - - tion, My heart in thy af - - fec - - tion its..... on - - - -

- tria e cie - lo a - vrò,..... o cie - - - - lo a -
 - ly sum - mer knows,..... its sum - - - - mer

Mosso.

- vrò.)
knoce.)

Soprano.

CORO. Sei len - to, si sei len - - to, O gior - no di ven -
An sham - b'ring pre - pa - ra - - - tion, May war's glad de - cla -

Tenori, e Bassi, e OROVERSO.

Sei len - to, si sei len - - to, O gior - no di ven -
An sham - b'ring pre - pa - ra - - - tion, May war's glad de - cla -

Mosso.

sempre cres.

- det - ta; Ma i - ra - to il Dio t'af - fret - - ta Che il Te - bro con - dan -
- ra - tion From stain'd page of Cre - a - - - tion Blot out these cur - sed

- det - ta; Ma i - ra - to il Dio t'af - fret - - ta Che il Te - bro con - dan -
- ra - tion From stain'd page of Cre - a - - - tion Blot out these cur - sed

8va.....

- nò, Ma i - ra - to il Dio t'af - fret - - ta Che il Te - bro con - dan -
- foa! From the stain'd page of cre - a - - - tion Blot out these cur - sed

- nò, Ma i - ra - to il Dio t'af - fret - - ta Che il Te - bro con - dan -
- foa! From the stain'd page of cre - a - - - tion Blot out these cur - sed

lucra.

lento. *stent.* *tempo lo.*

(Ah!..... ah, bel - lo ame ri - tor - na, Del fido a - mor pri - mie - - ro; E
 (Ah!..... the bloom of life is by - ing As flow - 'rets pale when dy - - ing, the

- *no.*
forz.

- *no.*
forz.

tempo lo.

con - tro il mondo in - tie - ro..... Di - fe - sa a te sa - - rò. Ah!
 se - phyr's soft - est sigh - ing..... A cold - ness ev - er blows. Re -

tr *tr*

bel - lo a me..... ri - - tor - na Del rag - gio tuo.... se - - re - - no; E
 store to mine..... af - - fic - - tion One smile of love's..... pro - tec - - tion, My

di forza.

vi - ta nel tuo se - - no.... E... pa - - - - - tria e cie - lo a -
 heart in thy af - fec - tion Its..... on - - - - - ly..... sum - mer

pp

- vrò, è..... cie - lo a -
knows, it's..... non mer

- vrò.)
knows.)

CORO. Ma i - ra - to, si, il Dio t'af - fret - ta Che il
Well nurs'd in slum - b'ring pre - pa - ra - tion, War, blot

Ma i - ra - to, si, il Dio t'af - fret - ta Che il
Well nurs'd in slum - b'ring pre - pa - ra - tion, War, blot

mosso.

(Ah! riedi an-co-ra Qual... e-ri al-lo-ra Quan - do, ah
(Tears of re - pent-ing, Thought of re - lent-ing, Would win

Te - bro con - dan - nò.
out these cur - sed foes.

Te - bro con - dan - nò.
out these cur - sed foes.

tempo lo.

pp

quan - do il cor ti die
 Bless - ing..... to my woes.....

..... di al - lo - ra, qual e - ri allor. Ah! riedi an - co - ra Qual eri al -
 would win bless - ing un - to my woes. Tears of re - pent - ing, Thought of re -

CORO. O gior - no,
 O sen - - geance.

mosso. O gior - no,
 O sen - - geance. *tempo lo.*

- lo - ra Quan - do, ah quan - do il cor ti die
 - lent - ing, Would win bless - ing..... to my woes.....

..... di al - lo - ra, qual e - ri al - lor! Ah quan - do, ah
 would win bless - ing un - to my woes, Would win, win

CORO. O From gior - - no, il
 O From the stain'd page

mosso. O From gior - - no, il
 O From the stain'd page

quan - do il cor ti die - - - di, ah rie - di, ah
 bless - ing un - to my soeet,..... with bless - ing un -

Dio t'af - - - fret - - - ta Che il
 of cre - - - a - - - tion Blot then

Dio t'af - - - fret - - - ta Che il
 of cre - - - a - - - tion Blot then

rie - - - di a me.)
 to..... my soeet.)

Te - - bro con - - dan - - nò.
 out these cur - - sed foes!

Te - - bro con - - dan - - nò.
 out these cur - - sed foes!

8va..... loco.

First system of a piano score. The right hand features a complex, flowing melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including some grace notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano score. The right hand continues its intricate melodic pattern. Above the staff, the text "Ses..... loco." is written, indicating a section of the piece. The left hand accompaniment remains consistent.

Third system of the piano score. The right hand's melodic line is highly detailed. Above the staff, the text "Ses..... loco." is repeated. The dynamic marking "pp" (pianissimo) is placed below the right hand staff towards the end of the system.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with its melodic development, while the left hand accompaniment provides harmonic support.

Fifth system of the piano score. The right hand's melodic line shows further development. The left hand accompaniment continues with its rhythmic pattern.

Sixth system of the piano score. The right hand's melodic line concludes with a final flourish. The left hand accompaniment provides a steady base.

No. 5.

RECITATIVO.

Andante.

PIANO.

RECIT.
ADALGISA.

Sgom-bra è la sa - cra sel - va, compiuto è il ri - to.
Gross, is thy on - ly ten - ant qui - ver - ing moon-light!

tempo lo.

RECIT.

Sospirar non
Pale and gently

lento.

vi - sta al - fin poss' i - o, Qui dove a me s'of - fer - se la pri - ma vol - ta Quel fa - tal Ro -
trem - bling as the mute watch - er, Here may my bo - som ut - ter a se - cret sigh - ing For the fa - tal

pp

con forza appassionata.

- ma - no, che mi ren - de ru - bel - la Al tem - pio, al Di - o; Fos - se l'ui - ti - ma almen!
Ro - man, who has ren - der'd it re - bel To wor - ship re - li - gion. Would this sigh were the last!

va - no de - si - e!
emp - ty ex - pec - tans!

Ir - re si - sti - bil
Some most re - sist - less

Lento. *ff*

for - za qui mi stra - sci - na,
ma - gic wr - gets me hid - er,

E di quel ca - ro a - spet - to il cor si pa - sce, E
And clothed his lov'd re - mem - brance in bright - er beau - ty; Air

p

di sua ca - ra vo - ce L'au - ra che spi - ra mi ri - pe - te il suo - no.
e - choes still his ac - cents, Seem - ing in - fac - ted with so e - lo - quent mu - sic.

Largo. *pp*

a piacere. *lunga assai.* *in tempo.*

Deh! pro - teg - gi - mi, o Di - o!
Al, pro - tect me, great pow - er!

Deh..... pre - teg - gi - mi, pro -
Al..... pro - tect me, ah, pro -

colla parte. *pp in tempo.* *ppp*

- teg - gi - mi o Di - o, pro - teg - - gi - mi: per - du - ta, per - du - ta io
 - tect me now, great pow - er, O pro - tect..... me now, Lest I scaw - 'ring, I sink and am

son! Gran Di - o, ab - bi pie - tà..... per - du - ta, per - - du - ta io
 lost. Great pow - er, pro - tect me now,..... Lest I scaw - 'ring, I..... sink and am

ten.
assas.

son.
lost.

RECIT.
POLLIONE. ADALGISA.

tenuo.
Ec - co - la! va, mi la - scia, ra - gion non o - do. Oh! tu
 Look on her! Aencs, un - hand me, Nor soasts per - sua - sions. Thou, thou

f deciso.

POLLIONE. ADALGISA. Moderato.

qui! Che veg - go! Pian - ge - vi tu? Pre - ga - va, ah! t'allon - ta - na, pregar mi
 here! And tear - drops up - on thy cheek! I scaw - shipp'd, in mer - cy leave me, For pray'r is

POLLIONE.

'a - scia, pre - gar - mi la - scia. Un Dio tu pre - ghi a - tro - ce cru - de - le, avverso al tuo de -
 sa - cred, for pray'r is sa - cred. A god thou pray - est A - tro - cious and cru - el, a - verse to our com -

p tremolo.

- si - re, e al mi - o. O mia di - let - ta, il Dio che invocar de - vi, è A -
 - plain - ings, our pas - sion: Soul of my be - ing! in love a - lone ac - know - ledge a

f pp

ADALGISA. **POLLIONE.**

- more. A - mor! deh! ta - ci ch'io più non t'o - da. E vuoi fug - gir - mi? E dove fug - gir vuoi
 dei - ty. In love! ah, si - lence; I dare not hear thee. Vain - ly thou fle - est; To Thou - ld's re - mote con -

f pp

ADALGISA.

- tu, ch'io non ti se - gua? Al tem - pio, ai sacri al - ta - ri, che spo - sar giu -
 - fine, there would I fol - low. Then fol - low un - to the tem - ple, where de - crees I

POLLIONE. **ADALGISA.**

- ra - i. Gli al - ta - ri! e il nostro a - mor? Io l'ob - bli - a - - i.
 che - rish. The tem - ple! and our af - fection! O let it per - ish!

ff

DUETTO.

Allegro risentito.

Allegro moderato.

POLLIONE.

Va, cru - de - - le al Dio spie -
Go, un - kind..... one; To thy dark

- ta - - - - to Of - fri in do - - no, of - fri in
al - - - - tar With a scor - - thy, with a

do - noil san - gue mi - - - o, Tut - - to ah!
scor - - thy of - - fring bear..... thee, Take my

tut - - to, ei sia ver - sa
life..... blood; nor deem I'd fal - - - -

to, Ma la - sciar - ti, ma la - sciar - ti non poss
 ter, Pua were plea - - sure, pain were plea - - sure suf - - fer'd

i - o; no! no!
 near thee; no! no!

ah non poss' i - - o, no, nol
 I would not fal - - ter, no, not

pos fal - - ter, in tempo.
 so. ter.

Sol pro - mes - sa al Dio tu fo - sti, Ma il tuo
 Proof on proof my ap cr - haust - eth, Fault when

co - re a me si die - de, Ah! non sai quel che mi co - sti Perch' io
 this is rob'd of grace, Ev - 'ry pear - ly tear it cost - eth, Devis in

mai ri - nun - zi a te; Ah non sai, ah non sai quel che mi co - sti Per - ch'io
 germ a bloom - ing smile, Ev - 'ry tear, ev - 'ry pear - ly tear it cost - eth, Devis in

mai ri - nun - zi a te,..... Perch' io ma - i ri - nun - zi a
 germ a bloom - ing smile,..... Devis in germ a bloom - ing

p *cres.* *f* *ff*

te, Perch'io mai, perch'io mai ri - nun - zi a te.
 smile, Devis in germ, devis in germ a bloom - ing smile.

ADALGISA.

Ah! tu pu - - - re
 'Tis not pic - - - tur'd

ah! tu non sa - - - i Quan - to
 with in thy bo - - - som, How

co - - sti, quan - to co - sti a me do - len - - te!
 light - - est, how the light - est fault can sad - - den,

All' al - ta - - - re che ol - - trag -
 Soon - - mer soon - - er would yield its

- gia - - - i Lie - ta an - da - va, lie - - ta an -
 dor - - - som, Soon - er, soon - er Than An

- da - va ed in - no - cen - te: si,
 in no - cence, the mai - den: aye!

Si! v'an-da - - va in - no - cen - te, si!
 Then her in - no - cence, the maid - en, eye!

cres.

tento. a piacere.

si: in - - no - cen - - te.
 eye! soon - - er, soon - - er.

ff *rall.*

in tempo.

pp *Il pen -*
On - scous

- sie - ro al cie - lo er - ge - a, Eil mio Dio ve - de - va in ciel, Or per
 of my per - - jur'd spi - rit, How - nest pray'r its au - be - wail'd; How - ven

me sper - giu - ra e re - a, Cie - lo e Dio ri - co - pre un vel, Or per
 know the deep de - ma - rit, Frown'd, and with a cloud was veil'd, How - ven

p

me, or per me sper-giu-ra e re - a, Ciel e Dio... ri - co - pre un
knew, Hea - ven knew the deep de - me - rit, And with..... a cloud..... was.....

vel, ri - co - pre, ri - copre un vel, Or per me, ri - co - pre un
veil, And with a cloud, a cloud was veil'd, Hea - ven with a cloud..... was

POLLIONE.
 vel. Ciel più pu - ro, e Dei mi - glio - ri T'of - fro in Ro - ma, ov' io mi
veil'd. Skies un - dim'd by thought of sor - row, Rome the migh - ty er - er con

ADALGISA. **POLLIONE.** **ADALGISA.** **POLLIONE.**
 re - co. Par - ti! for - se! A'nuovi al - bo - ri. Par - ti ed io? Tu vie - ni
prof - fer. Dost thou seek it? Up - on the mor - row. Dost thou, and I? Will cold - ly

me - co. Dei tuoi ri - ti à a - mor più san - to, A lui ce - di ah! ce - di a
ref - fer My re - turn to home, still home - less, Ex - it'd from my home in

ADALGISA. POLLIONE.

me. Ah! non dir - lo, ah! non dir - lo. Il di - rò
 thee. O un - say it, O un - say it. The wave were

pp *cres.*

tan - to, il di - rò tan - to, Ohe a - scol - ta - to io sia da
 foam - less. The wave were foam - less Did it bear ye back with

ADALGISA. POLLIONE. ADALGISA.

te..... Deh mi la - scia! Ah, deh ce - di! deh cedi a me!... Ah! non
 me..... Hence, in mer - cy! Love - ly flow - er, yield, love - ly flow'r!..... No, I
 Sua.....

ff

POLLIONE.

pos - so mi pro - teg - gi, o giu' - sto ciel! Ab - ban - do - nar - - mi co - si po -
 dare not; guide, di - rect me, au - ful pow'r! You then a - ban - - don my soul to

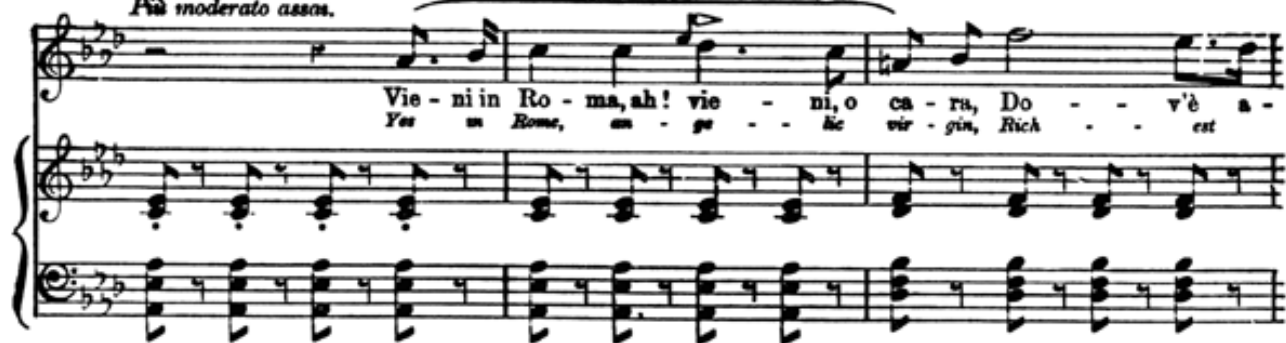
pp *rall. colla parte.*

- tre - sti, Ab - ban - do - nar - - mi co - si! A - dal - gi - sa! A - dal - gi - sa!
 lan - guish In hope - less long - - - - - ing for thee! A - dal - gi - sa! See my an - guish.

pp *colla parte.*

Più moderato assai.

Vie - ni in Ro - ma, ah! vie - ni, o ca - ra, Do - - v'è a -
Yes in Rome, an - ge - - lic vir - gin, Rich - - est



- - mor, dov' è a - more, e gio - ja e vi - ta: In - neb - briam no - str' al - me a
Ness - ing, ten - der love will there en - trance ye, Come and tempt at this mine



con abbandono.

ga - ra Del con - ten - to, del con - ten - to a cui ne in - vi - ta, Vo - ce in
sry - ing Dreams too bright, dreams too bright for mor - tal fan - cy; Since thou



cor par - lar non sen - - ti, Che pro - met - te e - ter - no ben? Ah! da
art be - troth'd to hea - - ven, Here, its earth - ly fore - taste prove. With co -



fe - de a' dol - ci ac - cen - ti Spo - - so tu - o, spo - so tuo mi strin - gi al
e - qual pure - ness gio - en /a the bound - less, in the bound - less bliss of



ADALGISA.

son. (Ciel co - si par - lar l'a - scol - to Sem - pre, o - vunque, al tem - pio i
 love. (Voces de - clar'd' 'neath pal - lid moon-beam, Rob'd in awe's mys - te - rious

- stes - so, Con que - gli oc - chi, con quel vol - to, Fin sull' a - ra, fin sull' ara il veggoim -
 clo - thing, Glide as snow be - fore the sun - beam Soft - ly, soft - ly, si - lent - ly to

pres - so— Ei tri - on - fa del mio pian - to, Del mio duol vit - to - ria ot -
 no - thing: As its va - pours when con - lect - ing From the ray call ev - 'ry

- tien— Ciel! mi to - gli al dol - ce in - can - to, O l'er - ro - re, o l'er - ror per - do - na al -
 Ave, May these tears, his truth re - flect - ing Glow a rain - bow, glow a hope - ful rain - bow

POLLIONE. ADALGISA. POLLIONE.
 - men.) Ah! vie - ni. Deh! pie - tà Ah! deh vie - ni, ah! vie - ni o
 too.) Art soon then! O for - bear! Joy on joy shall there re -
 Più mosso. *cres.*

ADALGISA. POLLIONE. ADALGISA.

ca - ra. Ah! ma - i. Cru - del, e puoi la - sciar - mi? Ah! per pie - tà mi
 leave me! I dare not. Is then thy faith a fac - tion! I do im - plore thee,

POLLIONE. ADALGISA.

la - scia. Co - sì, co - sì scor - dar - mi! Ah! per pie - tà mi
 leave me! And this, thy false af - fec - tion! I do im - plore thee,
 Solo.

tempo lmo. POLLIONE. ADALGISA.

la - scia. A - dal - gi - sa! Ah, mi ri - spar - mi Tua pie - tà mag - gior cor -
 leave me! A - dal - gi - sa, You would be - tray me; Such re - lent - less love is

POLLIONE. ADALGISA.

- do - glio. A - dal - gi - sa! e vuoi la - sciar - mi? I - o! I
 fol - low. A - dal - gi - sa, dost wish to slay me? Slay thee!

incalzando.

Allegro risoluto. POLLIONE

ah, ah, non pos - so, seguir - ti vo - glio. Qui, do -
 ah, no, end - ed; thy fate I fol - low. At this

mf ff

ADALGISA. POLLIONE.

- ma-ni, all' o - ra i - stes-sa, Ver - - rai tu? Ne fo - pro - mes - sa. Giu - ra!
hour to - mor - row, du - ly Must me here, I pre - mise tru - ly. Swear th.
tempo lmo.

ADALGISA.

Giu - ro!
Yes, love!

Ah! mi ram - men-to. Al mio
I swear to for - get not; Both my

POLLIONE.

Oh mio con - ten - to! Ti ram-men-ta.
The hour, O let not it es - cape thee.

POLLIONE.

Dio sa - rò sper - giu - ra; Ma fe - del a te sa - rò. L'a-mor
god, my home, for - sák . . . ing, Home and god are in thee now. From a

tuo mi ras - si - cu - ra, E il tuo Di - o, e il tuo Dio sfi-dar sa -
life - long night thou'rt wak - ing To Au - ro - ra's, to Au - ro - ra's bright - est

Più vivo assai.
ADALGISA.

Si - to - - del a te, a te sa - -
Home and god are in thee, in thee
POLLIONE.
- prò, sfi - - dar sa - - prò, sfi - - dar
glow. Aye, to Au - - re ra's bright - est

f *Più vivo assai.*

- rò, a te sa - rò, a te sa - rò, a te, a te sa -
now, are in thee now, are in thee now, are in thee, in thee
- prò, sfi - dar sa - prò, sfi - dar sa - prò, sfi - - dar, sfi - dar sa -
glow, Au - ro - ra's bright - est, bright - est glow, Au - - ro - ra's bright - est

- rò.
now.
- prò.
glow.

No. 6.

FINALE.

IANO. *pp* *cres* *cen*



do. *f* *p* *rall.*



pp *cres* *cen*



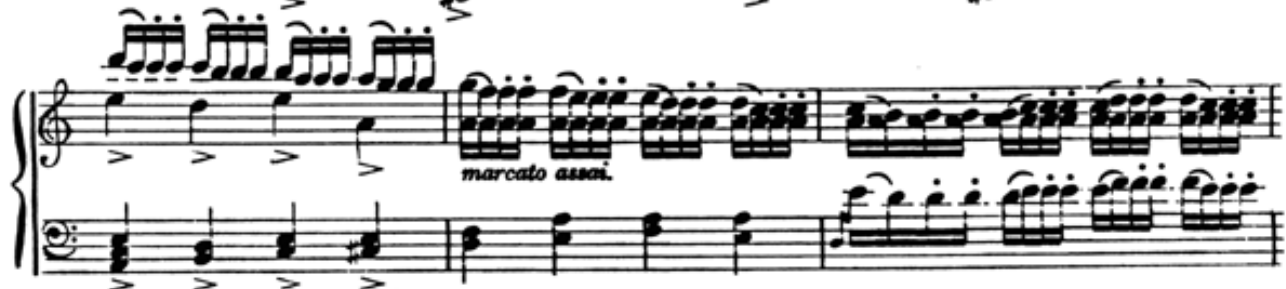
do. *f* *p* *rall.*



tempo *f* *ff*



marcato assai.



Meno mosso. *pp*



RECIT.
NORMA.

Van-ne, e li ce-la entrambi.
Bear them to a safe con- ceal-ment.

Assai più moderato.
Ol - tre l'u - sa - - to Io tre - mo d'ab - brac -
Strange - ly e - mo - - tion'd I trem - ble whiles en -

CLOTILDE.

- ciar - li - Equal ti tur - ba Stra - no ti - mor. che i fi - gli tuoi ri -
- brac - ing. Do- words of lenth - ing Breed in thy breast this cold un-us'd re

RECIT.
NORMA.



- get-ti? Non so di-versi affet-ti Stra-xian quest' al-ma; a-mo in un pun-to, ed
- ject-tion? Not so two ri-val pas-sions Strive there for mast'ry; hat-ing, I love them, and



o-dio I fi-gli mie-i; soffro in ve-der-li, e sof-fro, S'io non li veggo, non pro-va-to
lo-ing, Hate mine off-spring; suf-fer, when pre-sent: when ab-sent, Long for their pre-sence; hat-his twin so

pp *morendo.*

CLOTILDE.



ma-i Sen-to un di-let-to ed un do-lo-re in-sie-me d'es-ser lor ma-dre. E ma-dre
mon-strous Birth in my bos-som of mix-gled shame and pleas-ure, Their mo-ther's por-tion? Their mo-ther

pp *morendo.*

NORMA.

CLOTILDE.

NORMA.

fin tempo.



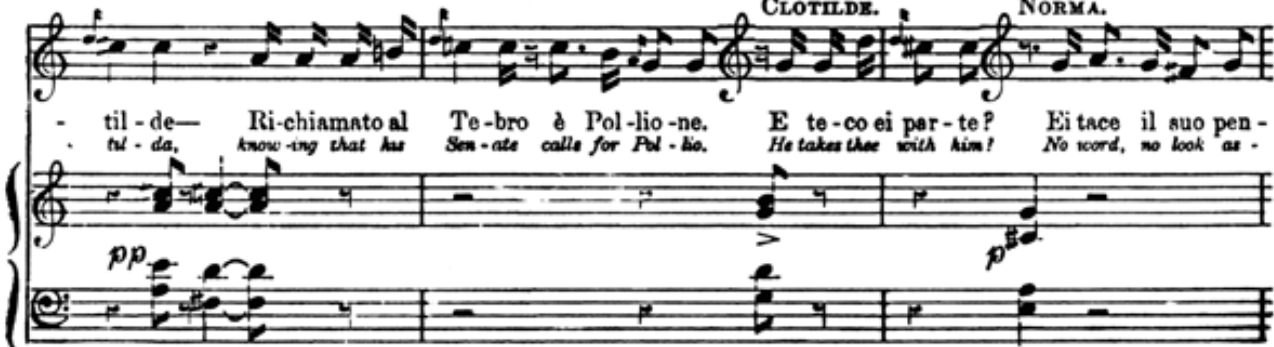
sei? Nol fos-si! Qual rio con-tra-sto! Imma-gi-nar non puos-si, O mia Clo-
ten-ly! Would I were not! Thou no-ble ru-in! I-ma-gi-na-tion sick-ens, Be-lou'd Clo-
in tempo.

Largo. pp

RECIT.

CLOTILDE.

NORMA.



til-de- Ri-chiamato al Te-bro è Pol-lio-ne. E te-co ei par-te? Ei tace il suo pen-
tal-da, know-ing that his Sen-ate calls for Pol-lio. He takes thee with him? No word, no look as-

pp

- sie - ro; oh! a'ei fug-gir ten - tas - so — E qui la - sciar mi, — se ob-bli - ar po -
 - sures wa, ah! would he think to fly me, Here leave me wi-dow'd! what, will he e'en ab -

CLOTILDE. NORMA.
 - tes - se Que - sti suoi fi - gli! E il cre - di tu? Non l'o - so. E trop-po tor - men -
 - ban - don These wretch - ed chil - dren! Canst deem he could? I dare not; Such hid - eous dreams could

- to - so, Troppo or - ren - do, è un tal dubbio.
 'stab - lish Fire - brain'd mad - ness on the throne of rea - son.

p tempo lo.

RECIT.
 NORMA.
 Al - cun s'a - van - za - va! li ce - la.
 A step ad - vanc - ed - hence! con - ceal them.

cres. *f*

in tempo. *cres.* *f*

ADALGISA. NORMA.

A - dal - gi - sa! (Al - ma, co - stan - za.) T'in - nol - tra, o gio - vi -
A - dai - gi - sa! (Heart, be thou stand-fast.) *Ap - proach me, O hi - mid*

Andante sostenuto.

pp

RECIT.

- net - ta, t'in - nol - tra. E per - chè tre - mi? U - dii che gra - ve A me se - gre - to pa - le - sar tu
flow'rst; approach me. *So pale and trembling!* *I hear thou* *seek - est Ad - vice on mat - ter of a weigh - ty*

ADALGISA.

vo - glia. È ver - ma, deh! ti spo - glia Del - la ce - le - ste au - ste - ri -
im - port. *'Tis true -* *but from my vi - sion* *Shroud the ce - les - tial beam sub -*

p ten. *col canto.*

- tà Che splen - de negli oc - chi tuo - i, - Dam - mi co - rag - gio, Ond' io sen - za al - cun
lime in - ha - bit - ing all thy pre - sence, like sum - mer blos - som, Op'n - ing to breathe full

pp

NORMA.

ve - lo Ti pa - le - si il co - re. M'ab - brac - cia, e par - la!
fra - grant, Meets my heart thy sun - smile. *Em - brace me; speak free - ly.*

Andante. pp

ADALGISA.

che ti afflig-ge? A - mo - re, — Non t'ir-ri-tar, — lun-ga stagion pu - gna - i per sof - fo -
 what af - flicts ye! I've yield - ed, Slave un - to love! hopes to re - sist were feath - ers Be - fore a -

- car - lo, — o - gni mia for - sa ei vin - so — o - gni ri - mor - so. Ah! tu non
 storm - blast; my thou - sand pray'rs he heard not, deaf - ly re - morse - ass. Lit - tle thy

sa - i pur dian - ri Qual giu - ra - men - to io fe - a! fug - gir dal tem - pio, — Tra -
 spi - rit can fan - cy What I have sworn this mo - ment — to fly the tem - ple, Be

NORMA.

- dir l'al - ta - re a cui son io le - ga - ta, — Ab - ban - do - nar la pa - tria! Ah! sven - tu -
 - tray the shrine that owns me its af - f - and, Ab - ban - don too my coun - try! Worse than un -

- ra - ta! Del tuo pri - mier mat - ti - no già tur - ba - to è il se - re - no?
 hap - py! Hath life's big sor - row cloud - ed Too be - times thy young morn - ing!

ADALGISA.

e co-me, E quan-do, na-que tal fiamma in te? Da un so-lo
yet, how soe'er This feel-ing born in so pure a breast? With sim-pie'

aguar-do, da un sol so-spi-ro, Nel-la sa-cra sel-va, A' piè dell'a-ra, ov'
glan-ces, un-think-ing è-tel; In our sa-cred for-est Bow'd at the al-tar, 'mid'

io pre-ga-va il Di-o. Tre-ma-i sul lab-bro mi-o Si ar-re-
sol-emas ai-lence pray-ing, I trem-ble, my falt-'ring ac-cents Fan'd to'

-stò la pre-ghe-ra: e tutta as-sor-ta In quel leggiero a-spet-to, un al-tro cie-lo
frame a pe-ti-tion: to win my wor-ship I saw his ho-lie pre-sence, a bright-er de-ity.

pp col canto. *morendo.* *f*

NORMA.

mi-rar cre-det-ti, un al-tro cie-lo in lu-i. (Oh ri-mem-
Prof-fer-ing sweet-ly di-vi-ner. Has-ven be-fore me. (O dear re-'

DUETTO.

Moderato assai.

- bran - za!
- mem - brance!

Io fui co - si, io fu - i co - si ra -
'Twas e - ven thus, thus o'er me the vir - gin

Moderato assai.

pp *p*

- pi - ta al sol mi - rar - lo in vol - to.)
ray of af - fec - tion's dawn did glis - ten.)

Ma - non m'a-scol-ti
But - you do hear me

ADALGISA.

tu!
not!

Se - gui,
Speak on -

t'a - scol-to.
I lis - ten.

So - la fur - ti - va, al
Oft time in se - cret, our

NORMA.

ADALGISA.

tem - - pio,
meet - - ing,

Io l'a-spettai so - ven - - te:
Glow'd with E - by - sium's plea - - sure!

Ed o - gni di rin
Earth I had deem'd

NORMA.

(lo stes - sa arsi co - si.)
(Thus I was soon to bliss.)

fer - vi - da Creb - be la fiamma ar - dente. "Vie - ni," ei di - cea, "con -
fret Sing, Shriek'd, O, a more than treasure! "As - gel," he cried, "al -

(Oh ri - mem - bran - za!
(To bliss he soon me,

- ce - - di Ch'io mi ti prostri ai pie - - di, La - scia che l'au - ra io
- low me Here in thy light to bow me, Charm'd with the ma - gic

Io fui co - si se - dotta!)
(The speech-less bliss of loving.)

spi - - ri, Dei dol - ci tuoi so - spi - - ri, Del tuo bel crin l'a -
sweath ing, Each lit - tle word, thy breath ing, Rob - bing you hap - pier

NORMA.

- nel - la, Dam - mi, dam - mi po - ter ba - ciar." (Oh! cari ac -
ze - phyr, Yield me, yield me one tress to kiss." (O with these

oen - ti Co - si li prof - fe - ri - - a Co - si tro - va - - -
 her - inge, In ve - ry self - same fa - - shion With e - qual me - - -

ADALGISA.

- - va Del mio cor la vi - a.) Dol - ci qual ar - pa ar - mo - ni - ca,
 - - sic Plead - ed he his pas - sion.) Pe - rer than Se - raph's ang - - - ing

Ve - ran le su - o pa - ro - le; Ne - gli oc - chi suo - i ri - ful - ge - re Ve -
 Fall his re - sult - ter'd vow - ing; Bright - ness to guid a u - ni - verse In

NORMA.

(L'in - can - to suo fu il mi - o;) Ah! tergi il pian - to;
 (My heart was thus re - ly - ing - -) 'A, hush this weep - ing,
 - de - a più bel - lo un so - le. Io fui, per - duta, e il so - no;
 his each look was glow - ing. Now, 'e'en as then, I pe - rish;

A-vrò pie - ta - do; Ah, hll this weep - ing; Ah! tergi il pian - to; Ah, hll this weep - ing;

animando sempre.

D'uopo ho del tuo per - do - no, Deh! tu mi reg - gi, e gui - da,
Of thy great mer - cy ask - rist, Here on thy breast, cor - rect me,

ADALGISA.

Me ras - si - cu - ra, o agri - - da, Sal - va - mi da me stea - sa, Sal - va - mi,
Thro' this my night di - rect..... me, From weak - er self pro - tect me, Save, O

NORMA.

sal - va - mi dal mio cor. Ah! ter - gi il pian - - to; te non
save me from mine own heart. Ah, still these tears; thy tie with

le - - - ga E - ter - no no - - - do, e - ter - no nodo all'
Aea - - - ven Un - to af - fac - - - tion its earth - ly type, be

ADALGISA.

a-ra. Ah!..... ri - pe - ti, o ciel ri - pe - ti, Si lu - singhie - ri ac -
 gi - cen! Let..... thy lip..... re - peat, re - peat to me That hail - lov'd blest con -

8va.....

NORMA.

Ah!..... si, ah!..... Ah!
 Ah!..... yel, ah!..... From

- cen - ti:
 - sent - ing:

Più animato.

Si, fa co - re ab - brac - cia - mi Per - do - no e ti com - pian - go, Dai
 hence the ev' - ry pass - ing hour, Some fresh & charm shall find..... thee, WEA

Più animato.

vo - ti tuoi ti li - be - ro, I tuoi le - ga - mi io fran - go; Al
 blush - ing wreaths the bri - dal flow'r In love's own bond..... shall bind thee; E'en

ca - ro og - get - to u - ni - - ta Vi - vrai fe - li - ce an - cor, Al
 Joy shall seek thy pre - - - sence, To know of new de - light, E'en

ca - ro og - get - tou - ni - - - ta Vi - vra i fe - li - ce an - cor,..... Vi -
 joy shall seek thy pre - - - sence To know of new de - light,..... E'en

tutti di forza.

-vra - - i an - cor,..... Vi - vra - - - - - i fe - - lice an -
 joy..... shall seek..... thy pre - - - - - sence To..... know de -
colla parte.

ADALGISA.

- cor. Ri - pe - ti, o ciel, ri - pe - ti - mi Si lu - sin - ghie - ri ac -
 - light. O let thy lip re - peat to me That Aul - low'd blest con -

- cen - ti; Per te, per te s'a - que - ta - no I lun - ghi miei tor -
 - sent - ing, And dis - ri - pate in ex - ta - cy All cloud of doubt's tor -

- men - ti; Tu ren - di a me la vi - - - ta. Se non è col - pa a -
 - ment - ing: My soul, of plea - sure's es - - - sence Par - takes the full - est

- mor, Tu ren - di a me la vi - - - ta, Se non è col - pa a -
light, My soul, of pleas - ure's as - - - sence For - takes the ful - art

di forza sempre.

- mo - - - re, so.....
light,..... My soul par

colla parte.

NORMA.

Ah! si, vi - vra - - i fe - li - ce anco - - ra, fe - li - ce ancor,
E'en Joy shall seek,..... shall seek thy pres - - sence To know de - light.

non, non è colpa a - mor. Ri - peti an - cor, ri - peti an - cor, ri - peti an -
takes full - - set light. O let thy lip, re - peat a - gain, re - peat a -

a piacere.

Ah!..... Ah! si, fa co - re ab - brac - cia - mi, Per -
Ah!..... From hence the ev' - ry pass - ing hour Some

- cor.....
 - gain.....

colla parte.

- do - nu e ti com - pian - - go! Dai vo - ti tuoi ti li - be - ro, I
fresh - er charm shall And..... thee, With blush - ing wreaths the bri - dal flow'r in

tuo i le - ga - mi io fran - go: Al ca - ro og - get - to u - ni - - ta Vi -
love's own bond shall bind thee. E'en Joy shall seek thy pre - - sence To

Ri - pe - ti an - co - - ra
Re - peat, re - peat me

- vrai fe - li - ce an - cor, Al ca - ro og - get - to u - ni - - ta Vi -
know of new de - light, E'en Joy..... shall seek..... thy pre - - sence To

Si dolci ac - cen - ti; Mi ren - - di la vi - - ta,
That sweet con - sent - ing; Of plea - - sure's as - - sence,

- vrai fe - li - ce an - cor,..... Vi - vra - - - i an - cor,..... vi -
know of new de - light,..... E'en joy..... shall seek..... thy

Mi ren - - di so a - mor,..... so non..... o,
My eye - - rit per - takes..... the full - - est light,

colla parte.

- vra - - - - - i fe - - li-ce an - cor,
pre sense To know de - light,
 se non è a - mor,
full est light,

a piacere lento.
 Ah!
 Aye!
ten.
 Ah!
 Aye!
risoluto.
colla parte.

te - li - ce an - cor.
 to know de - light.
 se non è a - mor.
 full - est light.

SCENA.

Moderato. *pp*

NORMA.

Ma di; l'a-ma-to gio - va-ne, Qua - le fra noi si
 But say; thy be-som's de - i - ty, Is he of friend or

pp *colla parte.*

ADALGISA.

no - ma? Cul - la ei non eb - be in Gal - li - a - Ro - ma gli è pa - tria.
 he - man! A - hen to rug - ged Gal - li - a - Rome is his coun - try.

NORMA.

Ro - ma! ed è? pro - so - gui -
 Ro - man! his name? his call - ing?

pp *pp* *pp* *pp* *cres.*

ADALGISA.

f *pp* *pp*

NORMA. ADALGISA.

mi - ra. E - i! Pol-lion! Qual
Adm. *For his!* *thy loss!* *Thou*

NORMA.

i - ra? Co - stui, co - stui di - ce - sti?
an - ger'd? *'Twas he,* *d'en he,* *thou said - est?*

ADALGISA.

Ben io com - pre - si? Ah! si.
Ha! *heard I right - ly?* *Ah! yes.*

POLLIONE.

(Mi - - - so - ra to! che fe - sti?)
(Said the a - byss thou tread - est?)

ADALGISA. NORMA.

I - o! Tre - mi tu? E per
Not I! *Ye are pale,* *And for*

chi? *con tutta forza.*
 what, and for why dost shud-der! Shake
 non tre - ma - re,
 to thy cen - tre,

e marcato.
p *pp*

oh non tre - ma - re, o per - fi - do, no, non tre - -
 shake to thy cen - tre, per - fi - dious one, shake to thy

pp *pp* *pp*

ma - re, Ah..... non tre - - mar per..... le - i -
 cen - tre, Thou..... know'st the..... cause is..... am - ple;

Es - sa non è col - pe - vo - le, Il mal-fat-tor tu so - - i - Tre - ma per
 Aye, for thy fe - lon self a - lone, Will have ye need to trem - - ble! Shrink out of

pp *pp* *pp*

assai marcato a piacere.
 to fel - lon, Tre - ma per te fel - lon - Pei fi - gli tuo - i - tre - ma per
 life or fear, Shrink out of life in fear For those thine of - spring, Trem - ble for

p marcato. *ff* *colla parte.*

un tempo.

te,..... fel - - - lon, ah..... tre - ma, tre - ma per
 me..... vile..... wretch! aye..... trem - ble! trem - ble for

te,..... fel - - - lon! ah..... tre - - ma fel - lon,..... fel -
 me..... vile..... wretch! aye..... ble, vile wretch!..... vile

8va.....

ff

- lon, per tel
 wretch, for me!

ADALGISA.

Che a-scol - to! ah! deh par - la—
 O Such as - cents, O ex - plain them.

8va..... loco.

pp

ADALGISA.

Ta - ci! t'ar - re - sti! oh - mè!
 Pol - lo! art si - lent! woe's me!

TERZETTO.

Andante marcato. **NORMA.**

Oh! di qual sei tu vit - ti - ma Cru - do e fu - nesto in -
O how his art de - ceiv - ed thee! Love hur'd ye, too con -

gan - no! Pria che co - stui co - no - sce - re, T'era il mo -
ding; Shroud - ing the lie, a spe - cious truth His dou - ble

ri - re, il mo - rir men dan - no. Fon - te d'e - ter - ne la - grime.
false - hood, his falsehood was hid - ing. Is not his e - qual crime to me

E - gli a te pur di - schiu - se Co - me il mio cor de -
Wor - thy so fit con - clu - sion, Tramp - long in vile de -

lu - se L'empio il tuo co - re, l'empio il tuo co - re, il tuo cor tra -
lu - son Thy young and ten - der heart, Thy young and ten - der, and ten - der

pp *colla parte.*

ADALGISA.

NORMA.

di. *heart!* Oh! qual tra-spa-re or-ri-bi-le. Oh! di qual
Ah, what a black re-at-t-

sei, di qual sei tu vit-ti-ma! *Pria che so-*
art, how his art de-ot- *For shroud-ing the*

ADALGISA.

Dal tuo par-lar, mi-ste-ro! Tre-ma il mio cor di
Through that dark hint ap-pear-eth! Wrong in each nerve, my

-stu-i co-no-sce-re T'era il mo-ri-re, il mo-rir men dan-no.
lie, a specious truth His dou-ble false-hood, his falsehood was hid-ing.

chie-de-re.... tre-ma, tre-ma d'u-di-re il ve-ro
tremb-ling soul,..... Qui-vers, qu-ers the while it hear-eth.

Fon-te d'e-ter-ne, d'e-ter-ne la-grime,
Is not his e-qual, his e-qual crime to me,

Tut-ta comprendo, o mi-se-ra, Tut-ta la mia aven-tu-ra-
Yet, thy in-ten-ter mi-se-ries Hind me in their cause lan-guish,

E - gli a te pur di - schiu - se, L'empio il tuo cor tra - di, tra - di, L'empio il tuo.
Wer - - thy so fit com - - chion, Trampling thy young and ten - - der heart, Thy young and

Es - sa non ha mi - su - - - ra,..... S'ei m'ingan - nò co - si, S'ei m'in-gan -
Numb - ing the pierc - ing an - - - guish..... My lesser woes im - part, My les - ser

co - re, il tuo cor tra - di. *ten - der, and ten - der heart!* Pria che costui, costui co -
O how his art, his art de -

- nò m'in-gan - nò co - si. *woes, my lesser woes im - part.*

POLLIONE.

Nor - ma! de' tuoi rim-pro - ve-ri
Nor - ma! on me, to me, a-lone

colla parte.

- no - scere,
and thee! T'e - ra il mo-rir men danno,
Loos her'd ye, too con - fid - ing,

Oh! qual mi-ste-ro or-ri - bi-le!
Ah, what a black re - al - - - ty! Tre - ma il mio cor di
Wrung in each nerve, my

Se - - gno non far-mi a - des - - so,
Ut - - ter thine in - dig - na - - - tion, Deh! a que-sta af-flit - ta
Spare you af - flict ed

pp

Pria che co-stui co -
 Stroud - ing the lie, a
 chie - de-re, ... Trema d'u - di - re, d'u - di - re il ve - - ro.
 trem - bling soul..... Qui-vers the while,..... the while it hear - - eth.
 ver - gi-ne... Sia re - spi - rar,..... re-spi-rar con - ces - so.
 in - - nocent The pang of this,..... of this re - la - - tion,

- nosce-re. T'e - ra il morir non danno. Empio e tant'
 specious truth His false - hood was hiding. Wretch / so thou
 Tut - ta comprendo o mi - se-ra, Tut - ta la mia sven - tu - ra,
 Yet thy in - ten - ser mi - se-ries Bid me in their cause lan - guish,
 Co - pra a quell' alma in - ge - nu - a, Co - pra nostr'onte un ve - lo -
 So sweet the sin of lov - ing her, I'd want my deep of - fec - tion

o - si p
 de-vent!
 Es - sa non ha mi - su - - ra, S'ei m'ingan - nò... co-sì, S'ei m'ingan -
 Numb - ing the pierc - ing an - - guish My les - ser woes..... in - part, My les - ser
 Giu - di - chi so - lo il cie - - lo, Qual più di no - - i, Qual più di
 'Nearth the de - serv'd cor - rec - tion Of Fate's cer - tain dart, Of Hu - to's

Fonte, ah fon - te d'e - ter - ne la - grime, L'empio, ah
 a - not, is not his e - qual crime to me Wre - thy,
 - nò, m'in - gan - nò co - sì. Tutta, ah tut - ta, comprendo o mi - se - ra. Tut - ta,
 woe, my les - ser woe in - part. Yet, ah yet, thy in - ten - ser mi - se - rias Bid me,
 no - i di noi fal - li. Deh! quest' af - flit - ta deh!
 er - tain, his err - tain darr. So woe, eye, so woe, A

dolce con espress.

l'em-pio a te pur di - schiu - so, Ah! co - me il mio cor de - lu - so, il mio cor de -
 woe thy so fit com - chu - sion, As tramp - ling in vile de - lu - sion, in vile de -
 tut - ta la mia sven - tu - ra, Ah che no, non ha, no, no, non ha mi - -
 bid me in their cause lan - guish, Mumb - ling this an - guish, this pierce - thy
 fa che re - spi - ri; Sa il ciel, sa il ciel, ah!
 ah 'tis to - lece Arr, I'd woe, my pas - sion

- lu - so, L'empio il tuo oo - re, il tuo cor..... tra - di,
 - lu - sion Thy young and ten - der heart, thy ten - der heart,
 - su - ra S'ei m'ingan - nò on - si, m'ingan - nò..... co - sì,
 an - guish My les - ser woe in - part, my woe..... in - part,
 Chi di noi... fal - li,
 'Nostà grin darr's sure..... darr,

pp mezzo voce.

L'em - - - pio il tuo cor..... tra - di,.....
Thy..... *young* *and* *ten* - - - *der* *heart*,.....

S'ei..... m'in-gan-nò co - - si, co - - si,.....
My..... *les-ser* *woes* *in* - - *part*, *in* - - *part*,.....

Qual..... più di noi fal - - li,.....
'neath..... *Plu* - - *te's* *are* - - *tain* *dart*,.....

pp

L'em - - - - - pio il tuo cor..... tra - di.
Tramp *ling* *on* *thy* *ten* - - *der* *heart!*

L'em - - - - - pio m'in-gan - nò..... co - si.
My..... *woes*, *my*..... *woes*..... *in* - *part*.

di..... no - i fal - - li.
'neath..... *Plu* - *te's* *are* - - *dart*.

con forza.

f

p

NORMA. POLLIONE.

Per - - fi - dol Or
 Più - - lass me! Be

Allegro risolato.

NORMA. POLLIONE. ADALGISA.

ba - - sti. Fer - ma - ti! Vie - - - ni - Mi
 a . . . lent. Wretch, a - way! Come than. Be -

la - scia, sco - - sta - ti - Spo - - so sei tu in - - - fe
 - tray - er, set me free. Are ye not spouse to

cres.

Più mosso.

- de - le! Mi
 Nor - mal! Co,

POLLIONE.

Qual io mi fos - - si, ob - bli - o -
 Fled us the past for ev - er,

f *pp*

la - scia - soo - sta - ti. Va tra - di -
leave me - set me free. Go set me

L'a - man - to tuo son i - o!
Leave my E - ly - - num, ne - ver!

- tor.
free!

E mio de - sti - no a - mar - - - - - ti, De - sti - - no
A - da - mant fate - ters now bind..... us, Re - sist not,

NORMA.

oo - stei la - sciar,..... De - sti - no oo - stei la -
with fate the tie,..... Re - sist not, with fate the

- ben:..... Lo com - - pi, lo
well!..... ful - fi - - pi, ful.

- sciar.
tie.

com - pi - e par - ti.
 et and leave me.

ADALGISA.
 Se - gui - lo - Ah! no giam - mai, ah! no, ah! pria spi - rar.
 Fel - low Aun - Ah no! it were a boon re - ther to die.

NORMA. *Allegro agitato.*
 Van - ne, si;... mi la - scia in - de - gno, Fi - gli ob -
 From my sight,.... and from re - mem - brance, To the

- blia, pro - messe, e o - no - re - Ma - le - det - to dal mio sde - gno Non go -
 Ate thy deeds cre - ate thee! Ha - tred alone a term of trasp - rance By the

- drai d'un em - pio a - mo - re, Non..... go - drai d'un em - pio a - mo - re. Van - ne
 scorn with which / hate thee, By..... the scorn with which hate thee. From my

si: mi la - scia in - de - - gno, Figli ob - blia, promes - se, e o - no - - re, Van - ne
 night, and from re - mem - - brance, To the hell thy deeds cre - ate thee! To the

cres. sempre

cres
 si, mi la - scia in - de - gno, mi la - scia in - de - gno— Fre - mi
 hell thy deeds cre - ate thee! thy deeds cre - ate thee! Rise for

ed accelerando. ff cres.

POLLIONE.

pu - re, e ango - scia e - ter - na Pur m'im - pre - chi il tuo fu - ro - re! Te sull'
 e - - ver, and let the tem - pest Be a whis - per to thy rav - ing. To the

ff

NORMA.

on - - de, e te sui ven - ti Se - gui - ran - no mie furie ar - den - ti, Mia ven -
 thres - hold of ez - is - tence These my cur - ses my soul pur - su - ing, Shall in -

pp

- det - ta, e notte, e giorno, Rug - - gi - rà..... d'intor - no a te, Rug - gi
 - ha - bit th'et - er - nal dis - tance Of thy night..... be - yond..... in death, Of thy

POLLIONE.

ra..... d'in-tor - no a te. Fre-mi pu - re, e angoscia e-ter - na Pur m'im-
 night..... be - yond..... in death. Rage for e - ver, and let the tem - pest Be a

- pre - chi il tuo fu - ro - re! Questo a - mor che mi go - ver - na È di
 whis - per to thy rae - ing: Still my love shall win its pur - - pose, That un -

te, di me mag - gio - re, È..... di te... di me... mag - gio - re. Fre-mi
 heed - ad an - ger brav'ing, That..... un - heed - ad an - ger brav'ing. Rage for

pu - re e angoscia e - ter - na, Pur m'im-pre - chi il tuo fu - ro - - re, Pur m'im-
 er - er, let the tem - - pest Be a whis - per to thy rae - - ing, Be a

ADALGISA.

- pre - chi il tuo fu - ro - re, il tuo fu - ro - re! Ah non
 whis - per to thy rae - ing, to thy rae - ing. O my

cres. ed accel. *cres.* *f*

POLLIONE.

fi - a, non fia ch'io co - sti Al tuo co - re ul rio do - lo - re. Dio non
 ing, my guilt has cost ye Af - ter - tal bliss - ing's di - vin - est joy - et. Through the

v'ha..... che ma - li - ven - ti Do' miei ma - li ah! più co - cen - ti Ma - le -
 gods..... pro - pose this pas - sen For my ut - ter woe'st un - do - ing, I would

- det - to io fui quel giorno Che il de - stin t'ef - fer - so a me. Ma - le -
 woe - ship such bliss - ful ru - in WIZÀ my lot - est, lat - est brouh. WIZÀ my

ADALGISA.

- det - to io fui per te. Ah! non fi - a, non fia ch'io co - sti Al tuo
 lat - est, lat - est brouh. O my fault - ing, my guilt has cost ye Af - ter - tal

NORMA.

Parti!
 Leave us!

oor al rio do - lo - re Ma - ri e mon - tisian frap - po - sti, Fra me
 bliss . . . ing's di - vin - est joy - et; And my crime its au - thor hat ye, Just - or

NORMA.

In-de-gno!
Fate trai - tor!

sem-pre il tra - di - to-re, Fra..... me sem-pre il tra - di - to-re— Ah non
fate worse far less cru - el, Just er fate worse far..... less cru - el. O me,

fia, non fia ch'io co - - sti Al tuo cor si rio do - lo - - re, Al tuo
guilt, my fail - ing cost ye Mor - tal joys du - can - est jea - - et, Mor - tal

POLLIONE.

Fre - mi pu - - re, fre - mi pu - - re. *cres.*
Rage for e - ver, rage for e - ver. *cres.*

NORMA.
Te sull'
Ha - tred
POLLIONE.

cres. sempre ed accelerando.

cor si rio do - lor, si rio do - lor— Dio non
bles - sing's di - vin - est jea - el My guilt has cost. Rage for

ed accelerando. *cres.* *f*

on - de, e te sui ven - ti Se - gui - rad - no mie furie ar - den - ti.
shew et a term of tem - p'rance By the scorn with which I hate thee.

ADALGISA.

v'ha..... che mali in - ven - ti De' miei ma - li ah più co - cen - ti. Sof - fo -
e - ver, and let the tem - pest Be a woe - per to thy rav - ing. N'er my

- car saprò la - men - ti, Di - vo - ra - re i miei tor - men - ti: Mo - ri -
 do - som can dream of light - ness 'Nontà a sun - beam so robb'd of bright-ness, Art thou

- rì, perchè ri - tor - no Fac - cia il cru - do ai fi - gli e a te, Fac - cia il
 dark, a constant sha-dow Whelm in gloom..... mine car'th - ly patà, Whelm in

NORMA. Più mosso.
 Ma - le - det - to dal mio sdegno Non go - drai d'un em - pio a -
 These my cur - ses thee pur - suing, Shall in - Aa . . . dit thy night in

cru - do ai fi - gli, e a te. Dio non
 gloom..... mine car'th - ly patà. Be this

ff Più mosso.

- mor!
 death.

v'ha . . . che mali in - ven - ti De' miei ma - - li più co - -
 pas - sion for my sin - do - ing, I will wor - - ship, such bliss - ful

assai mosso.

No, no non go-drai, ah non go-drai d'un em-pio a -
AdALGIRA. thy night in death, thy night in death, thy night in

Ah! no, no, giam-mai ch'io co - sti Si rio do - lor,
 Ah, shade whelms in gloom mine earth - ly, mine earth - ly path,

- cen - ti, si, quest' a - mor, E di te, di me mag -
 ra - in With lat - est breath, with lat - est breath, with lat - est

Soprani e Tenori.

Nor - - ma, Nor - ma all' a - - - - - ra in
 CORO. Nor - - ma, Nor - ma all' a - - - - - ra in
 (di dentro) Bassi.

Nor - - ma, Nor - ma all' a - - - - - ra in
 Nor - - ma, Nor - ma all' a - - - - - ra in
assai mosso.

- mor..... d'un..... em - - - - - pio a - mor..... d'un.....
 death..... thy..... night in..... death..... thy.....

no, si rio do - lor, si
 Whelms in gloom my path, mine

- gior..... di..... me..... mag - - - - - gior..... di.....
 breath..... my..... la - - - - - test..... breath..... my.....

tuon fe - - - - - ro - - - - - ce D'Ir - - - - - min - - - - -
 tones ap - - - - - part - - - - - ing, Hear the

tuon fe - - - - - ro - - - - - ce D'Ir - - - - - min - - - - -
 tones ap - - - - - part - - - - - ing, Hear the

f

em - - - - - pio a - mor, no,
 night..... in..... death, eye,

rio do - - - - - lor giam-ma - i, no, giam-ma - i,
 errà - - - - - by..... patà, A con - stant, ev - - - - - er con - stant

me..... mag - - - - - gior, di te, di te,
 la..... test..... breath, my last, my last . . .

- sul tuo - - - - - nò la vo - - - - -
 voice of E - - - - - sus call

- sul tuo - - - - - nò la vo - - - - -
 voice of E - - - - - sus call

no, d'un.....
 eye, thy.....

tan - to
 sà - - - - - dou

..... maggior, di
 est breath, my

- ce! Nor - - - - - ma, Nor - - - - - ma al
 - ing On the prie - - - - - tess

- ce! Nor - - - - - ma, Nor - - - - - ma al
 - ing On the prie - - - - - tess

8va

em night - - - - - pio a - - - - - mor, d'un em - pio a -
night in death, thy night in

do - - - - - lor, si rio do - -
W Aches in gloom, mine earth - ly

te - - - - - gior, di te mag - -
in breath, my in - test

sa - - - - - cro al - - - - - tar, al sa - cro al -
of his faith, Up - on the

sa - - - - - cro al - - - - - tar, al sa - cro al -
of his faith, Up - on the

8va.....

- mor, d'un em - pio a - mor, d'un em - pio a - mor, d'un em - pio a -
death, thy night in death, thy night in death, thy night in

- lor, si rio do - lor, si rio do - lor, si rio do -
path, mine earth - ly path, mine earth - ly path, mine earth - ly

- gior, di te mag - gior, di te mag - gior, di te mag -
breath, my in - test breath, my in - test breath, my in - test

- tar, al sa - cro al - tar, al sa - cro al - tar, al sa - cro al -
pries - - tess of his faith, Up - on the pries - - tess of his

- tar, al sa - cro al - tar, al sa - cro al - tar, al sa - cro al -
pries - - tess of his faith, Up - on the pries - - tess of his

8va.....

- mor.
death.

- lor.
path.

- gior.
breath.

- tar.
faith.

- tar.
faith.

loco.

ff

FINE DELL' ATTO PRIMO.

No. 7.

INTRODUZIONE E SCENA.

Allegro assai moderato.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The score includes various dynamics and performance instructions:

- System 1: *f* Ped. * *f* Ped. * *pp*
- System 2: *pp*
- System 3: *pp*, *sempre p*, *animando.*
- System 4: *pp*, *pp*
- System 5: *con dolore.*
- System 6: No specific markings.
- System 7: No specific markings.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a dense, rhythmic accompaniment of chords. Performance markings include *con dolore.* and *assai p*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Second system of the piano score, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system. It features similar rhythmic patterns and dynamic markings.

Third system of the piano score, showing further development of the musical themes. The right hand has more complex phrasing, and the left hand maintains its rhythmic intensity.

Fourth system of the piano score. This system introduces a tremolo effect (*trem.*) in the right hand and includes dynamic markings such as *f*, *pp*, and *p*. The left hand continues with its accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand features a tremolo (*trem.*) and a *tenuto* marking. The left hand's accompaniment remains consistent with the previous systems.

Sixth system of the piano score, characterized by a very dense and rapid accompaniment in the left hand, consisting of many chords. The right hand has a more sparse melodic line.

Seventh system of the piano score. The left hand continues with its dense accompaniment, while the right hand has a melodic line. A *morendo.* marking is present, indicating a gradual decrease in volume. The system ends with a fermata.

RECIT.
NORMA. *tutti sotto voce.*

Dormono en - trambi—
Calm - by they slum - ber—

Imo, tempo.

assai p

RECIT.

non vedran la ma - no Che li per - cuo - te.
and a blow com' harse them In sleep e - ter - nal.

RECIT.

Non pentir - ti, o co - re; vi - ver non pon - no— Qui sup -
Heart, be steel as thy dag - ger doom'd their de - stroy - er; Death

pp

- pli - zio, e in Ro - ma ob - bro - brio avran Peg - gior sup - pli - zio as - sai— schiavi d'u - na ma -
- waits them in Gal - lia; in Rome, dis - grace, Than death far worse op - pro - bium, sla - v'ry, a se - cond

- tri - gna— Ah! no: giam - ma - i, muo - ja - no,
mo - ther; En - slav'd! ah, ne - ver! they must die—

p *pp*

Andante.

si. Non pos - so avvi - ci - nar - mi : un gel mi
you! A nerve - less step with - holds me, my knee - dy

a piacere.

pre - de E in fron - te mi si sol - le - va il crin - I figli uc -
pur - pose Sticks, it'd with its own in - he - rent dread: What! slay mine

ppp tenuto.

an tempo.

- ci - do! To - - ne - ri, to - - ne - ri -
offspring - Gems from the mine..... of of - -

pp appena.

fi - - gli, Es - - si, pur dian - si de - - - - - li - zia
- fec - - tion, Are they not fore - told here..... in this

mi - - a - Es - - si nel cui..... sor -
bo som? Bright by their mill ing

- ri - so Il per - do - no del
 dim . . . plec Em . . . dem con - gre - gat - ing

ciel 'mi - rar cre - de - i! Ed io li sve - ne - rò!
 beams of hope - ful morn - ing; Must I blot out its light!—

RECIT.

di che son re - i? Di Pol - li - on son fi - gli: ec - co il de -
 How are they great - ty? Their be - ing born to Pol - ho, am - ply gives

Lento.

pp

appena.

pausa.

- lit - to; Es - si, per me son mor - ti muo - jan per lu - i, E non sia pe - na
 an - noer. Spurn'd with the hate I bear him, For him they pe - ris, My co - tive off - 'ring

appena.

pp

che la sua so - mi - gli. Fe - riam—
 to an an - ger'd god - head: I strike—

Ah no! son miei fi-gli! miei fi-gli!
 Ah no! they're my chil-dren, my chil-dren.

Allegro agitato.

O-là; Clo-til-de! vo-la— A-dal-gi-sa a me
 What ho! Clo-til-da! has-ten— Hith-er bring A-dal-

marcato.

CLOTILDE.

gui-da. El-la qui pres-so So-li-ta-ria si ag-gi-ra, e pre-ga, e
 gi-sa. Out-sigh-ing ze-phyr, And out-weep-ing the dew-drops, she mourn-eth mis-

pp

NORMA. *Larghetto.*

plo-ra. Va— si emendi il mio fal-lo— e poi— si mo-ra.
 for-tune. Fly— this crime once a-ton'd for, be death thy por-tion.

Lento.

pp

RECITATIVO.

La 7^a. ADALGISA.
 Me chiami, o Nor-ma? qual ti copre il
 Thou call'st me, Nor-ma! what un-sound-ed

Largo. *pp* *Allegro risoluto.*

NORMA.
 vol-to Tri-sto pallor? Pal-lor di mor-te. Io tut-ta l'on-ta mia ti ri-ve-lo,
 pal-lor Dwells on thy cheek! Death's cer-tain sig-net. Thy heart is stain'd with knowing my fail-ing;

U-na preghie-ra so-la, o-di, e l'a-dempi, Se pie-tà pur mer-ta il pro-
 This the last pray'r I ut-ter, hear it, and ful-fill, If thy breast dis-til-let through my

ADALGISA. NORMA. ADALGISA
 - sen - te mio duol - Eil duol fu - tu - ro. Tut - to, tutto io pro - met - to. Il giu - ra. Il
 shame's star - less night The balm of pi - ty. All things, all things I pro - mise. You swear it? I

NORMA.
 giu - ro! O - di, Pur - gar quest' au - ra con - ta - mi - us - ta Dal - la mia pro -
 swear it. Hear - ten; The breath of na - ture withdraws its pul - ses From my taint - ing

- sen - za ho ri - so - lu - to, Nè trar meco to pos - so questi in - fe - li - ci, A te li af -
 pre - sence; the pile a - waits me; To the tomb / bear not these wretched orphans, Be thou their

ADALGISA. NORMA.
 - fi - do. O ciel! a me li affi - di? Nel Ro - ma - no campo gui - da - li a lu - i - Che
 guardian. Ah, no! still live, their mo - ther - In the foe's en - campment, guide them be - fore him - Whose

ADALGISA. NORMA.
 no - mi - nar non o - so. Oh! che mai chie - di? Spo - so ti sia men
 name my tongue re - fus - eth. What do ye ask me! May he a spouse less

ADALGISA.
 cru - do - io gli per - dono e mo - ro. Spo - so! - ah! ma - i -
 cru - el, long che - rish and a - dore thee. Husband! ah, nev - er!

NORMA.
 Pei fi - gli suo - i, pei..... fi - - gli suo - i t'im - plo - ro.
 I for his chil - dren, I..... for his chil - dren im - plore thee.

DUETTO.

Allegro moderato.

NORMA.

Deh! con
Desire in

te, con te li pren - di— Li so - stie - ni, li di - fen - di— Non ti chiedo o - nori e
in - fan - cy to lend..... them, From the snares of youth de - fend..... them; While thine own win hon - our'd

fa - sci, A tuoi figli ei fian ser - ba - ti; Pre - go sol che i miei non la - sci Schiavi, ab -
for - tune With thy love their bet - ter por - tion, Be to these a bright sal - va - tion From the

- biet - ti, abban - do - na - - ti, Basti a te che di - sprez - za - ta Che tra - di - ta io fui per
slave's deep de - gra - da - - tion, In a sa - cred re - col - lec - tion How I pe - ris'd for thy

te. A - - dal - gi - sa, deh ti mo - va Tan - to stra - zio del mio
sake: A . . . dal - gi - sa, its af - fec - tion From my part - ing spi - rit

cor, A - - - dal - gi - sa, deh ti mo - va Tan-to stra
 take, A - - - dal - gi - sa, its of - fec - tion From my part

ADALGISA.
 - zio del..... mio cor. Norma! ah! Nor - ma, an - co - ra a - ma - ta, Madre an -
 - ing spi rit take. Nor - ma, Nor - ma, re - mita as ev - er, Still a

- co - ra sa - rai per me; Tienti i fi - gli - ah non, ah non fia ma - i Ch'io mi
 mo - ther to them and me; Take thine offspring, from hence I ne - ver Quit a

NORMA. ADALGISA.
 tol - ga a que - ste a - re - ne. Tu giu - ra - sti. e Si, giu - ra - i - Ma il tuo
 spot to God de - vot - ed. But thy pro - mise - By that pro - mise, Be thy

be - ne, il sol 'tuo be - ne. Vado al campo, ed all' in - gra - to Tutti io re - co i tuoi la -
 wel - fare a - lone pro - mot - ed: To the tent my mis - sion tread - ing, I will tell thy loud la -

- ruen - ti: La pie - tà che m'hai de - sta - to Par - le - rà su - bli - mi accen - ti - Spera, ah
 - ment - - ing, And by friendship's an - gel - plead - ing With his Assent to that re - lent - ed. / em

spera a - mor, na - tu - ra Ri - de - star - ai in lui ve - dra - i - Dal suo cor son io so -
 touch his bet - - - ter na - ture, With the As - sent that in - spires me, In his breast the reign - ing

- cu - ra - Norma an - cor vi re - gne - rà, Nor - ma spe - ra nel... suo co - re Norma an -
 fan - ture, Nor - ma shall re - sume her sway. In..... his breast the reign - ing fan - ture, Nor - ma

- cor vi re - gne - rà, Nor - ma spe - ra nel suo co - re Nor - ma an -
 shall re - sume her sway. In..... his breast..... the reign - ing fan - ture, Nor - ma

NORMA.
 - cor..... vi re - gne - rà. Ch'io lo
 shall..... re - sume, shall re - sume her sway. As

ADALGISA.

pre - chi - ah! no giam - ma - i. Ah! no. Nor
 sup - plant rock set re - quires me To seem. Suf . . .

NORMA.

- - - ma, ti pie - - ga. No, più non t'o - do,
 fer - per - mit me. Nay; I - I dare not;

8va.

ADALGISA.

par - ti, va - Ah..... no giam - ma - i.
 Leave me, pray. Leave..... thee, I will not,
 8va. loco.

no, ah..... no!
 no, ah! Leno.

ADALGISA.

Andante.

Mira, o Nor - ma, a tuoi gi - noc - chi Que - sti ca - ri tuoi par - go -
 Dear - est Nor - ma, be - fore thee kneel - ing, Vio these dar - lings, thy pre - cious

Andante.

- let - ti;° Ah! pie - ta - de di lor ti toc-chi, Se..... non hai, non hai di te pie -
 tron - sura. Let that soul - beam, a mo - ther's feel - ing, Break..... the night, the night a - round thy

rall.

NORMA.

- tà. Ah! per-chè, per-chè, la mia co - stan - za Vuoi sce - mar..... con molli af -
 soul. Wouldst win that soul, by this en - treat - ing back to earth's..... de - lusive

fet - ti? Più lu - sin - gho, ah più spe - ran - za Pres - - so a morte, un cor non
 plea - sures, Than the phan - toms, far, far more feet - ing Which..... is death's deep o - cean

rall.

colla parte.

ha. Ah!..... per - chè, ah! per-chè la vuoi sce -
 soul! Ah!..... wouldst win that..... soul back to

Mi - ra que - sti ca - - - ri par - go - let - ti, que - sti
 Nor ma, view these dar - - - lings, thy pre - cious trea - sures, view these

mar. ah per-chè, ah! Ah! per-chè. la mia co-stan-za Vuoi sce-
 earth's de-lu-sive plea-sures? Wouldst win that soul, by this en-treat-ing, Back to

ca-ri, ah li ve-di, ah! Mira, o Nor-ma, a tuoi gi-noc-chi Quo-sti
 dar - lings, thy trea-sures, Dear-est Nor-ma, be-fore thee kneel-ing, Vieux t'ass

colle parte.

- ma-ro con mol-li af-fet-ti Più lu-sin-ghe ah più spe-
 earth's de-lu-sive plea-sures, Than the plea-sures far, far more

ca-ri tuoi par-go-let-ti: Ah! pie-tà-de di lor ti
 dar - lings thy pre-cious trea-sures; Let that sun-beam, a mo-ther's

ran-za. Pres - - - so a mor-te il cor. non ha, no, il cor, no, non
 feel-ing, Than the plea-sures far more feel-ing, more feel-ing, Which in

tu-chi, So non hai di te. pie-tà, ah non hai pie-
 feel-ing, Let that sun-beam, a mo-ther's feel-ing, mother's feel-ing, Break the

ha. spe-ran - - - za il cor non ha.
 death's deep soul.

- tà, se non ha - - - i di te pie-tà.
 night a-round a-round thy soul.

pp *pp*

Allegro. ADALGISA. NORMA ADALGISA.

Ce-di, deh! ce - di. Ah! la-scia-mi— Ei t'ama. Ei già sen.
 Ah, be per-cus - dad. De-ceive me not, His pas-sion— Dies in re.

NORMA. ADALGISA.

pen - ta. E tu? l'a - ma - i; Quest' a - - ni - ma
 - pen - tance. And thine? In friend - ship, My love for him

NORMA.

sol l'a - mi - sta - de or sen - ta. O gio - vi - net - tal e vuo - i—
 weare a more fit - ting sen - tence. An - gel of Pa - ce, this kind - ness—

ADALGISA.

Ren - der - ti drit - ti tuo - - - i, O te - co al cie - lo a -
 Or shall re - store thy Aus - - - land, Or with thee seek ob - -

NORMA.

gli uo - mi - ni Giu - ro ce - lar - mi o - gnor. e' Si - hai vin - to—
 - N - - - w - om Far from the haunt of men. Thou hast con - - quer'd—

Lento.

ab-brac - cia-mi, Tro - vo un' a - mi - ca an -
 em - brace me now, Life is mine own. e .

Lento.
pp colla parte.

- cor.
 - gain.

ff *p*

NORMA. Allegro.

Si, fino all' o - re, all' o - re e - stre-me Com - pa - gna tua, com - pa - gna m'a - vra - i:
 O nev - er more, nev - er more a - sua - der, Free - dom and joy, and joy our ex - am - ple,

ADALGISA.

Si, fino all' o - re, all' o - re e - stre-me Com - pa - gna tua, com - pa - gna m'a - vra - i:
 O nev - er more, nev - er more a - sua - der, Free - dom and joy, and joy our ex - am - ple,

Allegro.

p

Per ri - co - vrar - ci, per ri - covrarci in - sie - me Ampia è la terra, è la ter - ra as - sa - i.
 Through pain or grief, through pain or grief we wan - der O - ver cre - a - tion, cre - a - tion so am - ple;

Per ri - co - vrar - ci, per ri - covrarci in - sie - me Ampia è la terra, è la ter - ra as - sa - i.
 Through pain or grief, through pain or grief we wan - der O - ver cre - a - tion, cre - a - tion so am - ple;

Te-co del fa-to all' on-te,..... Ferma oppor-rò la fron-te, Finchè il mio co-re a
 From one source in our be-soms..... Friendship has rear'd twin Mos-soms, Bloom-ing in sun-light to

Te-co del fa-to all' on-te,..... Ferma oppor-rò la
 From one source in our be-soms..... Friendship has rear'd twin

pp

bat-te-re lo sen-ta sul tuo cor, sen-ta sul tuo
 - ge-ther, Or droop-ing a-like in rain, Droop-ing, or.....

fron-te, Fin-chè mi bat-te il cor, sen-ta sul tuo cor, sul
 Mos-soms, Bloom-ing in sun-light or droop-ing in rain, Droop-ing, or

cres.

cor,..... Io sen-ta..... sul tuo cor,..... sul tuo
 Bloom-ing in sun-light to-ge-ther, Or droop

cor,..... Io sen-ta..... sul tuo cor,..... sul tuo
 Bloom-ing in sun-light to-ge-ther, Or droop

pp

stringendo.

..... Io sen-ta sul tuo cor,.....
 - ing a-like, a-like in rain,.....

..... Io sen-ta sul tuo cor,.....
 - ing a-like, a-like in rain,.....

f stringendo. *f*

.. ah, si, si, si,
 ah, si, si, si,
 ah, si, si, si,
 ah, si, si, si,

Lento. *1mo tempo.*
 Ah!..... Si, fino all' o - re, all' o - re e-stre - me Com - pagna
 Ah!..... Si, no-ter - more, no-ter - more a - san - der, Free - dom and
 Ah!..... Si, fino all' o - re, all' o - re e-stre - me Com - pagna
 Ah!..... Si, no-ter - more, no-ter - more a - san - der, Free - dom and
1mo tempo.

tua, com - pagna m'a - vra - i: Per ri - co - vrar - ci, per ri - co - vrar - ci in -
 joy, and joy ter ce - am - ple, Through pain or grief, through pain or grief we
 tua, com - pagna m'a - vra - i: Per ri - co - vrar - ci, per ri - co - vrar - ci in -
 joy, and joy ter ce - am - ple, Through pain or grief, through pain or grief we

rit. *tempo.*
 - sio - mo Am - pia è la ter - ra, è la ter - ra sa - sa - i. Te - o del fa - to all'
 san - der O - ver Cre - a - tion, Cre - a - tion so am - ple: From one source in our
 - sio - mo Am - pia è la ter - ra, è la ter - ra sa - sa - i.
 san - der O - ver Cre - a - tion, Cre - a - tion so am - ple:

on - te..... Fer - ma oppor - rò la fron - to, Finchè il mio co - re a
 bo - some..... Friend - ship has rear'd thou - ble - some, Bloom - ing in sun - light to -

Te - co del fa - to all' on - te,..... Fer - ma oppor - rò la
 From one source in our bo - some..... Friend - ship has rear'd thou -

pp

but - te - re lo sen - ta sul tuo cor, sen - - - ta
 geth - er Or droop - ing a - like in rain, Droop - - - ing,

fron - to, Fin - chè mi bat - te il cor, sen - - - ta sul tuo
 ble - some, Bloom - ing in sun - light or droop - ing in rain, Droop - - -

cor, sul cor..... Io sen - ta.....
 or..... bloom ing in sun - light to

cor, sul cor..... Io sen - ta.....
 ing, or bloom ing in sun - light to -

pp

sul tuo cor..... Io sen - - - ta
 geth - er Or droop ing a - like, a

sul tuo cor..... Io sen - - - ta
 geth - er Or droop ing a - like, a

f

sul tuo cor,
 like in rain,

sul tuo cor,
 like in rain,

ff

lo sen - - - - - ta
 Or droop - - - - - ing a

lo sen - - - - - ta
 Or droop - - - - - ing a

sul tuo cor.
 like in rain.

sul tuo cor.
 like in rain.

- po. *I fe-ri car - - mi, Il fra - gor, dell' ar - mi il*
 - ries, *the ar-mour's rat - - tle, The bat - tle's trum - pet*

- po. *Tutto il di - ce;* *dell' ar - - mi il*
 - ries. *All bear wit - ness;* *The trum - - - pet*

suon, *il fra-gor,* *il suon dell' ar - mi, Dell' insegne il ven-ti -*
 - throat, *Bray-ing forth,* *the throat of bat - tle, Bray-ing her a - lar - ums*

suon, *dell' armi il suon,* *il suon dell' ar - mi, Dell' insegne il ven-ti -*
 - throat, *the trum-pet - throat,* *the throat of bat - tle, Bray-ing her a - lar - ums*

- lar.
forth.

lar.
forth.

Un breve in - ciam - po, un breve in - ciam - po, Non ci tur - bi, non ci ar -
The hindrance wea - - ries, the hindrance wea - - ries, Strength must stay for us dom's

Un breve in - ciam - po, un breve in - ciam - po, Non ci tur - bi, non ci ar -
The hindrance wea - - ries, the hindrance wea - - ries, Strength must stay for us dom's

- re - sti; un breve in-ciam - po, Non ci tur - bi, non ci ar -
 war rant, tho' hindrance wea - ries, Strength must stay for wis - dom's

- re - sti; un breve in-ciam - po, Non ci tur - bi, non ci ar -
 war rant; tho' hindrance wea - ries, Strength must stay for wis - dom's

- re - sti; At - ten - diam; at - ten - diam; un breve in-ciam po, Non ci tur - bi, non ci ar -
 war rant; We should wait; we should wait; tho' hindrance wearies, Strength must stay for wisdom's

- re - sti; At - ten - diam; at - ten - diam; un breve in-ciam po, Non ci tur - bi, non ci ar -
 war rant; We should wait; we should wait; tho' hindrance wearies, Strength must stay for wisdom's

- re - sti, E in si - lenzio il cor s'ap - pre - sti La grand' o - pra, la grand' opra a con - su -
 war rant; Pru - dent slum - ber dams the tor - rent Of our fu - ture, of our fu - ture fa - tal

- re - sti, E in si - lenzio il cor s'ap - pre - sti La grand' o - pra, la grand' opra a con - su -
 war rant; Pru - dent slum - ber dams the tor - rent Of our fu - ture, of our fu - ture fa - tal

- mar, E in si - lenzio il cor s'ap - pre - sti La grand' o - pra, la grand' opra a con - su -
 wrath, Pru - dent slum - ber dams the tor - rent Of our fu - ture, of our fu - ture fa - tal

- mar, E in si - lenzio il cor s'ap - pre - sti La grand' o - pra, la grand' opra a con - su -
 wrath, Pru - dent slum - ber dams the tor - rent Of our fu - ture, of our fu - ture fa - tal

ff

- mar, La grand'opra a con-su - mar, At-tendiam; un breve in - ciam
 wrath, Of our fu - ture fa - tal wrath. We should wait: tho' hind-rance sea

- mar, La grand'opra a con-su - mar, In si - len - zio at - - ten - diam, La grand'opra a con - su -
 wrath, Of our fu - ture fa - tal wrath, Slum - ber dama..... the strength Of our fu - ture fa - tal

- po, At - tendiamo un breve in - ciam-po Non ci tur - bi, non ci ar - re - sti, E in si - lenzio a com - pier
 ries, We should wait: tho' hind-rance sea-ries, Strength must stay for wis - dom's war-rant, Pru - dent slum - ber dama the

- mar..... E in si - lenzio a com - pier
 wrath..... Pru - dent slum - ber dama the

ff

l'o - pra, La grand' o - pra a con - su - mar, La grand' o - pra a con - su - mar.
 tor - rent Of our fu - ture fa - tal wrath, Of our fu - ture fa - tal wrath.

l'o - pra, La grand' o - pra a con - su - mar, La grand' o - pra a con - su - mar. In si -
 tor - rent Of our fu - ture fa - tal wrath, Of our fu - ture fa - tal wrath. Slum - ber

At - tendiam; un breve in - ciam po, At - tendiamo un breve in -
 We should wait: tho' hind-rance sea ries, We must wait: tho' hind-rance

- len - - zio at - - ten - diam, La grand'opra a con - su - mar.....
 dama..... the strength Of our fu - ture fa - tal wrath.....

- ciam-po Non ci tur - bi, non ci ar - re-sti, E in si-len-zio a com-pier l'o-pra, La grand'opra a con-su -
 wearies, Strength must stay for wis-dom's warrant, Pru-dent shun - ber dams the tor - rent Of our fu - ture fa - tal

E in si-len-zio a com-pier l'o-pra, La grand'opra a con-su -
 Pru-dent shun - ber dams the tor - rent Of our fu - ture fa - tal

- mar, E in si - len - - - - zio la grand' o - pra a con - su -
 wrath, Pru-dent shun - - - - ber dams the tor - rent Of our

- mar, E in si - len - - - - zio la grand' o - pra a con - su -
 wrath, Pru-dent shun - - - - ber dams the tor - rent Of our

- mar, E in si - len - - - - zio la grand' o - pra a con - su -
 wrath, Pru-dent shun - - - - ber dams the tor - rent Of our

- mar, E in si - len - - - - zio la grand' o - pra a con - su -
 wrath, Pru-dent shun - - - - ber dams the tor - rent Of our

mar, in si - len - - - - zio.....
 wrath, Pru-dent shun - - - - ber.....

mar, in si - len - - - - zio.....
 wrath, Pru-dent shun - - - - ber.....

morendo.

RECIT.
OROVESO.

Guer-rie-ri, a voi ve-nir-ne Credea fo-rie-ro d'avvenir mi-gliore;
Brave warriors, I hop'd to meet ye With joy-ful ear-nest of a bet-ter ti-dings;

Il ge-ne-ro-so ar-do-re, L'ira che in sen vi bolle, Io credea secon-dar; ma il Dio non volle.
My lip so ripe with coun-sel, Destin'd to fan your ardour, Breathing soul to its flame, our god hath seal-ed.

tremolo.

Andante.
Tenori.

CORO.
An-zier, le no-stre sel-ve L'ab-bor-ri-to Pro-con-so-le non la-scia? non rie-de al
If 'tis per-mit-ted; Shall the ty-rant Pro-con-sul yet en-slave us? Or seek the

Bassi.
Co-me? le no-stre sel-ve L'ab-bor-ri-to Pro-con-so-le non la-scia? non rie-de al
An-zier, If 'tis per-mit-ted; Shall the ty-rant Pro-con-sul yet en-slave us? Or seek the

Andante.

RECIT.
OROVESO.

Ma più te-mu-toe fie-ro, La-ti-no condot-tie-ro a Pol-li-on suc-ce-de.
That i-ron rule were ea-sy Be-side the ru-der bon-dage of Pol-li-o's now suc-ces-sor.

Te-bro?
Ti-ber!

E Norma il
Doth Nor-ma

Te-bro?
Ti-ber?

E Norma il
Doth Nor-ma

in tempo.

Andante.

UNO VRSO,

Invan di Norma La mente investi-
The mind of Norma Secretes it-self in

sa? di pace È consigliera ancor?
know! and cold-ly Still ice our blood in peace!

sa? di pace È consigliera ancor?
know! and cold-ly Still ice our blood in peace!

Allegro.

f tremolo.

- ga - i. Al fa - to piegar la fron - te, se - pa - rar - ci, E nul - lo lasciar so -
si - lence. To let not the sound with - in ye, ga - ping fes - ter; But nurture, till con - sum -

E che far pen - si?
Then how ad - vise us!

E che far pen - si?
Then how ad - vise us!

f

- spet - to del fal - li - to in - ten - to. Cru - da leg - ge! il sen - to.
- ma - tion fi - nal - ly do heal it. O hard con - di - tion, I feel it.

E fin - ger sempre?
What, - still dis - sem - ble?

E fin - ger sempre?
What, - still dis - sem - ble?

f

ARIA CON CORO.

OROVVSO. *(con ferocia)*

Ah del Te - - bro al giogo in -
Haugh - ty Ro - man! by thy op -

Andante sostenuto.

- de - - gno, Fre-mo io pu - re, fremo io pu-re, all' ar-mi a - ne - lo; Ma - ne -
- pres - - sion Fet - ter'd free - dom, fet - ter'd free-dom to mud - ness dra ven, Yet -

- mi - co è sempre il cie - lo, Ma..... con - si-glio, ma consiglio è il si - mu -
- bey - ing a pres - cient Aca - ven Lulla..... her..... pow - er, lulls her pow'r, and stoops to

- lar.
feign.

CORO. Ah si fin - gia - - - mo, se il fin - ger gio - - - vi Ma il fu -
But though we lull..... it, our sleep - ing an - - - ger Breeds des -

Ah si fin - gia - - - mo, se il fin - ger gio - - - vi Ma il fu -
But though we lull..... it, our sleep - ing an - - - ger Breeds des -

Di - vo - riam in cor..... lo
 Them ap - prove the wis..... com

- ror in sen si co - vi.
 - truc - tion for the stran - ger.

- ror in sen si co - vi.
 - truc - tion for the stran - ger.

sde - - gno, Tal che Ro - ma estin - to il cre - da; Di ver - rà, si. che desto ei
 - ces - sion; That our foe may deem she..... sham - bers, 'Till a - ris - ing, our my - riad

rie - - da Più tre - men - do, più tremendo a di - vam - par. Si - mu -
 nam - bers Can - cel his u - surp - ing, his u - surp - ing reign. Till our

CORO. Guai per Roma allor che il se-gno
 Soon shall Rome by heav'n's per - mis - sion,

Guai per Roma allor che il se-gno
 Soon shall Rome by heav'n's per - mis - sion,

- lia - - - mo, si, Ma consiglio è il si - mu - lar,.....
 num - bers ope, Can - col his u - surp - ing reign.....

Dia dell' ar-mi il sacro al - tar, Si, ma fingiam, se il fin - ger
 Melt as breath from of the plain, Aye, though we lull it, sleep - ing

Dia il sa - - cro al - tar, Dia dell' ar-mi il sacro al - tar,.....
 Melt from of the plain, Melt as breath, from of the plain,.....

Di ver-rà che desto vi rie - da Più tre-mendo a di-vam -
 Till a - ris - ing, my - riad num - bers Can - col his u - surp - ing

gio-vi Ma il fu-rore in sen si co-vi. Guai per Roma allor che il se-gno Dia dell' ar-mi il sacro al -
 m - ger Breeds de - struc - tion for the stranger, Soon shall Rome by heav'n's per - mis - sion Melt as breath, from of the

Guai per Roma allor che il se-gno Dia dell' ar-mi il sacro al -
 Soon shall Rome by heav'n's per - mis - sion Melt as breath, from of the

- par, Ma fin - gia - - - - - mo, È con - siglio il si - mu -
 reign, My - riad num - bers Can - col his u - surp - ing

- tar, Ma fin - gia - - - - - mo, È con - siglio il si - mu -
 plain, Soon shall num - bers Can - col his u - surp - ing

- tar, Ma fin - gia - - - - - mo, È con - siglio il si - mu -
 plain, Soon shall num - bers Can - col his u - surp - ing

- lar, Ma fin - gia - - - - - mo, È con - si - glio il si - mu -
 reign, My - riad num . . . bers Om - . . . cel his u - surp - ing

- lar, Ma fin - gia - - - - - mo, È con - si - glio il si - mu -
 reign, My - riad num . . . bers Om - . . . cel his u - surp - ing

- lar, Ma fin - gia - - - - - mo, È con - si - glio il si - mu -
 reign, My - riad num . . . bers Om - . . . cel his u - surp - ing

- lar: Si fin - gia - - - - - mo.....
 reign: Let us sham . . . bers.....

- lar: Si fin - gia - - - - - mo.....
 reign: Let us sham . . . bers.....

- lar: Si fin - gia - - - - - mo.....
 reign: Let us sham . . . bers.....

No. 9.

FINALE.

Andante maestoso.

PIANO.

RECIT.
NORMA.

Ei tor-ne - rà - si -
He will re - turn - yes!

Mia fidanza è po-sta in A-dal - gi-sa - Ei tor-ne-rà pen - ti-to, suppli-chevo-le a - mante.
Con - fidence re-po-sed in A-dal - gi-sa - Ten-der-ly we shall welcome as a sup-pli-ant, This lov-er.

Oh! a tal pen - sie-ro Spa-risce il nu - vol ne-ro Che mi pre-mea la
O my com - ing aes-son Do!A shame the blest here - af - ter, Our min-strel - prop-hets'

lento.

a piacere.

fronte é il Sol m'arride Come del primo a - mo so ai di, ai di fo -
 picture! a sun approaches That to my heart un - fold at a tre - ing

1o. tempo.

- li - ci. CLOTILDE.
 brightness. Clo - til-de! O Norma!— uopo è d'ar -
 Clo - til-da! O Nor-ma!— look for the

1o. tempo.

NORMA. CLOTILDE. NORMA. CLOTILDE.

- dir. Che di - ci? Las-sa! Fa - vel-la, fa - vel-la! In - dar-no par-lò Adal -
 worst. What ti - dings! Cru-el! Un - bur - den, un - bur - den! The plead-ings of A - dal -

NORMA.

- gi - sa e pianse. Ed io fi - dar-mi di lei do - ve - a?— Di mano u - scirmi, e
 - gi - sa were boot-less. Was I per - sua - ded of her per - sua - sion, To thrust this rosebud with

ff *tremolo. pp*

CLOTILDE.

bel - la del suo do - lo - re Pre - sen - tar - si all' em - pio el - la tra - ma - va. El - la ri - tor - na al
 dew on its cheek of dam - ask. Love - lyl by af - fic - tion, in - to his pow - er! Back to her god she

NORMA. ULOTILDE.

tempio. tri-sta, do - len-te Im-plo-ra di pro-fe-rir suoi vo-ti. Ed e-gli?—Ed e-gli ra-pir - la
turn-eth, low-ly and weep-ing, Im-plo-ring to re-pro-nounce as - lo-giance. And Pol-lio!— Most mad-by es-says to

pp

NORMA.

giu - ra Anco all' al-tar del Nu-me. Troppo il fel-lon pre - su - me. Lo pre-vien mia ven -
tear her E'en from the shrine of E - sus. Ha, hath he such pre - sump-tion? In suc-cess to Aus

f

1o. tempo.

- det-ta E qui di san-gue, san-gue Ro-man Scor - - re - - ran tor-ren - ti.
ef-fort Thou fit a - bu - tion, life-blood of Rome, Gush..... now..... forth in tor - rents!

1o. tempo.

pp

Presto.

sempre cres.

cres.

ff

Tenors.

CORO. Squil - - - la il Bron - zo del
Tu a call to the
Bass e OROVERSO.

Squil - - - la il bron - zo del
Tu a call to the

Di
Tem *p.o.*

Di
Tem *p.o.*

p e sempre cres. secche e marcate assai.

Allegro.

8va.....

Acco.

Soprano.

Nor - - - ma, che fu?..... Per - cos - so lo seu - do d'Ir - min -

CORO. Nor - - - ma, che fu?..... Why strik - eth thy hand you bra - zen

Tenori, e Bassi con OROVERSO.

Nor - - - ma, che fu?..... Per - cos - so lo seu - do d'Ir - min -

Nor - - - ma, che fu?..... Why strik - eth thy hand you bra - zen

- sul..... Qua - li al - la ter - ra..... de - cre - ti in -

shield!..... Tell, if per - mit - - ted,..... Fate's might - ty

- sul..... Qua - li al - la ter - ra..... de - cre - ti in -

shield!..... Tell, if per - mit - - ted,..... Fate's might - ty

NORMA.

- ti - ma Guer - ra, stra - ge, ster -

per - port. War - fare! slough - ter! de -

- ti - ma? per - port.

f tremolo.

- mi - nio!
- struc - tion!

Soprans.

CORO. A noi pur dian - zi Pa - ce s'im - po - nea pel tu - o.
Thy lip but late - ly Rade us wear the yoke in mute sub -

Tenori, e Bassi con OROVESO.

A noi pur dian - zi Pa - ce s'im - po - nea pel tu - o.
Thy lip but late - ly Base us wear the yoke in mute sub -

RECIT.
NORMA.

Ed i - ra a - des - so, ar - mi, fu - ro - re, e
Those bonds that quell'd ye, now are they snapp'd a -

lab - bro.
jec - tion.

lab - bro.
- jec - tion.

largo.

a piacere.

mor - te! Il can - ti - co di guer - ra al - za - te o for - - - ti.
- sun - der, Let war - rior - cries for bat - tle out - roar the thun - - - der!

sempre.

culla parte.

CORO.

Allegro ferace.

NORMA.

Guer - ra! guer - ra!
War - fare! war - fare!

CORO. Guer - ra! guer - ra! le Gal - li - che sel - ve Quan - te han quer - ce pro -
War - fare! war - fare! the hun - gry wolf glanc - es Not with half of our

OROVESO *con Bassi.*

Guer - ra! guer - ra!
War - fare! war - fare!

- du - con guerrier, Quai sui greg - gi fa - me - li - che bel - ve Sui Ro - ma - ni van
rage on his prey, Thick as leaves on her oak's sturdy branch - es Gal - - lia num - bers de -

- du - con guerrier, Quai sui greg - gi fa - me - li - che bel - ve Sui Ro - ms - ni van
rage on his prey, Thick as leaves on her oak's sturdy branch - es Gal - - lia num bers as

Stra - ge, stra - ge. ven - det - ta!
 Slaugh - ter! slaugh - ter! to ven - geance!

es - si a ca - der. Stra - ge, stra - ge ster - mi - nio, ven - det - ta! Già co - min - cia, si
 fend - ers to - day. Slaugh - ter, now for a like slaughter call - eth, Ven - geance crowns ev - 'ry

es - si a ca - der. Stra - ge, stra - ge ster - mi - nio, ven - det - ta! Già co - min - cia, si
 fend - ers to - day. Slaugh - ter, now for a like slaughter call - eth, Ven - geance crowns ev - 'ry

San - gue, san - gue,
 War - fare! war - fare!

com - pie, s'af - fret - ta. Co - me bia - de da fal - ci mie - tu - ti Son di
 blow ere it fall - eth; Se - ver'd, mown down as grass by the reap - er, We from

com - pie, s'af - fret - ta. Co - me bia - de da fal - ci mie - tu - te Son di
 blow ere it fall - eth; Se - ver'd, mown down as grass by the reap - er, We from

Ro - ma le schie - re ca - du - te. Tron - chi i van - ni, re - ci - si gli ar - ti - gli,
 thought of ex - is - tence will sweep her; Rome is doom'd to ob - li - vion so to - tal

Ro - ma le schie - re ca - du - te. Tron - chi i van - ni, re - ci - si gli ar - ti - gli,
 thought of ex - is - tence will sweep her; Rome is doom'd to ob - li - vion so to - tal

Stra - ge, stra - ge, ven -
 Slaugh - ter! slaugh - ter! to

Ab - bat - tu - ta ecco l'a - quila al suol. Stra - ge, stra - ge ster - mi - nio, ven -
 Mem' - ry shall not e'en tell of her name. Slaugh - ter, now for a like slaugh -

Ab - bat - tu - ta ecco l'a - quila al suol. Stra - ge, stra - ge ster - mi - nio, ven -
 Mem' - ry shall not e'en tell of her name. Slaugh - ter, now for a like slaugh - ter

- det - ta! San - gue, san - gue!
 ven - geance! War - fare! war - fare!

- det - ta! Ab - bat - tu - ta ecco l'a - quila al suo - lo. Co - me bia - de da
 call - eth, Ven - geance crowns ev'ry blow ere it fall - eth. Se - ver'd, mown down as

- det - ta! Ab - bat - tu - ta ecco l'a - quila al suo - lo. Co - me bia - de da
 call - eth, Ven - geance crowns ev'ry blow ere it fall - eth. Se - ver'd, mown down as

fal - ci mie - tu - te, Son di Ro - ma le schie - re ca - du - te, A mi - ra - re il tri -
 grass by the reap - er, We from thought of ex - is - tence will sweep her, See! to give pi - ous

fal - ci mie - tu - te, Son di Ro - ma le schie - re ca - du - te, A mi - ra - re il tri -
 grass by the reap - er, We from thought of ex - is - tence will sweep her; See! to give pi - ous

re il tri on fo de'
 pi ouz an ger pro

re il tri on fo de'
 pi ouz an ger pro

re il tri on fo de'
 pi ouz an ger pro

tr *tr* *tr* *tr*

sf *appena.*

fi gli... Vie
 no tal... E

fi gli... Vie
 no tal... E

fi gli... Vie
 no tal... E

tr *tr* *tr* *tr*

> appena. *> appena.*

- ne il Di o 80
 ouz com etA on

- ne il D' o 80
 ouz com etA on

- ne il Di o 80
 ouz com etA on

tr *tr* *tr* *tr*

vra un a rag gio.
 schiri scind.....

This system contains three vocal staves and two piano staves. The vocal lines are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "vra un a rag gio." and "schiri scind.....". The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. Trills (tr) are marked above the vocal notes.

di..... sol,
 of..... fuma.....

This system contains three vocal staves and two piano staves. The vocal lines are in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "di..... sol," and "of..... fuma.....". The piano part continues with the rhythmic pattern from the first system. Trills (tr) are marked above the vocal notes.

su un..... rag
 a..... schiri

This system contains three vocal staves and two piano staves. The vocal lines are in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "su un..... rag" and "a..... schiri". The piano part continues with the rhythmic pattern from the first system. Trills (tr) are marked above the vocal notes.

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "gio... di sol...". The piano accompaniment consists of a right-hand part with sustained chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

Lyrics: *gio... di sol...*
trist. fuma!

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes dynamic markings: *cres.*, *f*, *ff*, and *decrescendo.*. The piano accompaniment features a more active right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with a steady eighth-note accompaniment.

Dynamics: *cres. f ff decrescendo.*

This system shows the final part of the piano accompaniment. The right-hand part has a few notes, including a *ppp* marking. The left-hand part continues with a rhythmic pattern of eighth notes.

Dynamics: *ppp*

SOENA.

RECIT. OROVESO.

NORMA.

Nè compì il ri - to, o Nor - ma? Nè la vit - ti - ma so - cen - ni? El - la fia pron - ta. Non
 To end thy rite, O Nor - ma! Still a sa - cri - fice lack - est. Nor wilt be want - ing; The

mai l'altar tremendo Di vit - ti - me mancò. Ma qual tu -
 aw - ful shrine of E - sus No vic - tim es - er fails. Allegro. But why the

pp *cres.*

- mul - to?
 - tu - - mult?

RECIT. CLOTILDE.

Al nostro tempio in - sul - to, Fece un Romano: nel - la sacra chiostra Delle vergini a - lun - ne e - gli fu
 A Roman's im - pious bra - ving Sul - lies our Tem - ple; in the sacred se - cret Of our vir - gi - nal cloisters, Vi - gi - lance

pp tremolo.

NORMA.

col - to. (Che ascolto? Se mai foss'
 see'd him. (What hear I! Should it be

CORO.

Un Ro - ma - no?
 How, a Ro - man?
 (OROVESO coi Bassi.)

Un Ro - ma - no?
 How, a Ro - man!

Allegro assai moderato.

sotto voce.

p e sord.

o - gli P
Pol - lo-

A noi vien trat - to.
CORO. Then drag him hi - ther.
OROVESO *cos Bassi*.

A noi vien trat - to.
Then drag him hi - ther.

des - - - - so.
so.

E Pol-lion!
CORO. Ha, the foe!
OROVESO *cos Bassi*.

E Pol-lion!
Ha, the foe!

Son ven - di - ca - ta a-des-so.)
Mine art thou now, O ven-geance!)

Assai maestoso.
OROVESO.

Sa - cri - le - go no - mi - co, e che ti spin - se A vio - lar queste te - mu - te
Most sac - ri - le - gious des - pot, say, what could prompt ye To pro - fane these our for - bid - den

RECIT.

POLLIONE.

so - glie, A sti - dar li - ra d'Irminsul? e Fe - ri - sci; Ma non in - ter - ro - gar - uil.
 myst - ries; Thus to dare God's ap - pall - ing wrath! Quick, strike me, But no in - ter - ro - ga - tions.

NORMA. **POLLIONE.**

sostenuto. Io fe - rir deg - gio. Sco - sta - te - vi! Che ve - r'io? Norma!
 Mine be that of - fice; Withdraw from him! Whom see!! Norma!

Allegro.

NORMA.

Si, Nor - ma. Si, fe -
 Aye, Nor - ma. Yes, I

CORO.

Il sa - cro fer - ro im - pu - gna, ven - di - ca il Di - o.
 Thy blow cre - ates the vic - tim a wor - thier of - 'ring.

OROVESO coi Bassi.

Il sa - cro fer - ro im - pu - gna, ven - di - ca il Di - o.
 Thy blow cre - ates the vic - tim a wor - thier of - 'ring.

sostenuto. mf *ff* *cres. ff* *cres.*

-riam— strike— Ah! non poss' i - o.
 strike— Ah no, I cannot.

Tu tre - mi?
 Dost shud - der?

Tu tre - mi?
 Dost shud - der!

Allegro risoluto.

tremolo.

(Poss' io sentir pie -
(Can pi - ty stay my

Che fia?... perchè t'ar - ro - sti?
What dread,..... what fears ar - rest ye?

Che fia?... perchè t'ar - ro - sti?
What dread,..... what fears ar - rest ye?

- tà!)
hand!)

Io deg-gio in-ter - ro - gar - lo — In - ve - sti - gar qual
He thinks 'twere well to ques - tion, In - ves - ti - ga - ting

Fe - ri - sci.
Com - plete it.

Fe - ri - sci.
Com - plete it.

tremolo.
f

si - a l'in - si - di - a - ta, O coru - pli - ce mi - ni - stra Che il pro - fan per - sua - so a fal - lo e
close - ly, If plot in - si - dious, Or base ac - com - plice priest - ess, Gave this man per - sus - ion to seek our

pp

- stre - mo; I - te per po - co. (lo
 sem - pre; Hence for a lit - tle. /)

Che far pen - sa?
 What then would she?

Che far pen - sa?
 What then would she?

f *ff* *Allegro moderato.*

tre - - mo.)
 from . . . Me.)

pp sempre. *pp*

pp

DUETTO.

Allegro moderato.

tutto legato.

NORMA.

In mia man al-fin tu
In my grasp although I

POLLIONE.

se - i, Niun po - tria spos - sar tuoi no - di; Io lo pos - so. Tu nol
have thee, Yet with kind in - tent I bear me; And can free ye. Think'st I

NORMA. POLLIONE. NORMA.

de - i. Io lo vo - gliò. E co - me? M'odi. Pel tuo Di - o, pei fi - gli
crave thee? I so will it. But wherefore? Hear me: Swear by babes that prove me

tuo - i Giu - rar dei, che d'o - ra in po - i A - dal - gi - sa fug - gi -
we - man, Swear by gods that guide the Ro - man, A - dal - gi - sa to re .

- ra - i, All' al - tar, all' al - tar non la tor - ra - i, E la vi - ta io ti per -
 - tin - quish, And this love, and this heinous love ex - tin - quish; Than e As - das thy soul I

- do - no - E..... mai più, e mai più ti ri - ve - drò. Giu - ra.
 damn not, Nor..... will rob, nor will rob thy worth - less breath. Swear it.

POLLIONE. NORMA. POLLIONE. NORMA.
 No, sì vil non so - no. Giu - ra, giu - ra. Ah! pria mor - rò. Non sai
 No, so vile I am not. Swear it, swear it. Ah, soon - er death! Do ye

POLLIONE. NORMA.
 tu che il mio fu - ro - re Passa il tu - o? Ch'ei piombi at - ten - do. Non sai
 know my grief he - wild - ring Pass - es fu - ry? I brace its an - ger. Do ye

POLLIONE. NORMA.
 tu che ai figli in co - re Questo fer - ro - Oh Dio! che in - ten - do! Si sov - r'es -
 know that o'er thy chil - dren This my dag - ger! - Ah! they in dan - ger! See a

- si al-zai la pan-ta- Ve-di, ve-di, a che son giun-ta! Non fe-
 Aenr' by an guah ri-ven Thus to worse than mad-ness dri-ven; Though I

- rii— ma to-sto a-des-so Con-su-mar po-trei l'ec-ces-so Un i-
 fed them— my pur-pose un-aid-ed—Though with hate some love still blinded, In a

a piacere abbandonarsi. Più mosso. POLLIONE.
 - stan-to e d'es-ser ma-dre Mi poss' i-o di-men-ti-car. Ah! cru-
 mo-meni, the be-ing mo-ther Stay'd my an-ger ere yet too late. Nay, most

- de-le, in sen del pa-dre Il pu-gnal tu dei vi-
 cru-el, thus let a-vo-ther In their stead u-ary the

NORMA. POLLIONE. NORMA.
 - brar. A me il por-gi. A te! Che spen-to, che spen-to ca-da io so-lo! So-lo!
 fate. Give that dag-ger. To thee! Or bu-ry it, or bu-ry it here on-ly. On-ly—

Ma cote asen.

Tut - ti! I Ro - ma - ni a cen - to a cen - - to Fiamme - tu - ti, fian di -
 All them Born of Rome, by my - riad, my - - riad In ex - ter - mi - na - tion

POLLIONE. NORMA.

POLLIONE.

- strut - - ti - E Adal - gi - sa Ahimè! In - fe - de - le A' suoi vo - ti - Eb - ben, cru -
 fall..... then! A - dal - gi - sa - A - las! The be - tray - er of E - sus - O heav'n! wilt

NORMA.

- de - le? A - dal - gi - sa fia pu - ni - ta; Nel - le flam - me pe - ri -
 slay her! - Our un - swer - ving law must pun - ish By the purg - ing death of

POLLIONE.

- rà..... si, pe - ri - rà Ah! ti pren - di la mia
 flame..... aye, by the flame. Here, thy fall - set an - ger

vi - ta, Ma di lei, di lei pie - tà... Ma di lei, di lei pie -
 An - ish: Turn from her, from her its aim! Turn from her, from her its

Norma.

tà! Pre - gli al - fi - ne? In - de - gno! è tar - di. Nel suo
 aim! Cra - ven sup - pliant, at pray - ing ye're tar - dy; Through that

colla parte. *pp* *pp*

cor ti vo' fe - ri - re; Sì, nel suo cor ti vo' fe - ri - re. Già mi
 heart it best can wound thee; Aye, through that heart it best can wound thee. Lust of

in tempo.

assai animato.

pa - sco ne' tuoi sguar - di, 'Del tuo duol, del suo mo - ri - re; Pos - so al -
 ten - geance makes me har - dy, With her writh - ing throes to wound thee; Rage ex -

f *assai animato.*

- fi - ne, io pos - so far - ti In - fe - li - ce al par di me; Pos - so far - ti al -
 - Anasta her art to fash - ion Pangs for thee, a - like to mine; Rage ex - Anasta her

- fin, pos so far - ti al - fin, In - fe - li - ce al par..... di
 - art to fash - ion pangs, Pang; for thee, yes, a - like..... to

ff

POLLIONE. *a piacere quasi in tempo.*

me. Ah! t'ap - paghi il mio ter - ro - re, Al tuo piè son' io pian -
 mine. Ah! ap - pagh' d' with wild des - pair - - ing, In one by sores o'er -

pp

colla parte quasi a tempo.

- gen - te, Al tuo piè son' io pian - gen - te - In me sfoga il tuo fu -
 la - den, In a wretch by sores o'er - la - - den; Of his doom no an - guish

in tempo.

- ro - re, Ma ri - sparmia un' in - no - cen - te: Ba - sti, ba - sti a ven - di -
 spar - ing Do not harm a guilt - less mai - den; Burst - ing through this spell of

- car - ti, Ch'io mi sve - ni in - nan - zi a te, Ba - sti, ba - sti, ba - sti, ba -
 pas - sion, Me its cause, to death con - sign. Burst - ing, burst - - - - ing through pas

NORMA.
 - sti, Ch'io mi sve - ni, in - nan - - - - zi a te. Nel suo
 sion Me its cause,..... to death..... con - sign. Through that

ff *f*

oor ti vo' fe - ri - re, no! Nel suo cor ti vo' fe -
 heart I best can sound thee, no! Through that heart I best can
POLLIONE.

Ah! t'ap-pa - ghi il mio ter - ro - re, — no crudel? —
 Be ap - peas'd with wild des - pair - ing — be appeas'd,

- ri - re. Già mi pa - sco nei tuoi
 sound thee. Last of ven - geance makes me

In me sfoga il tuo fu - ro - re, Ma ri - spar-mia un'in - no - cen - te.
 Of my doom no an - gust spar - ing, Do not harm a guilt - less mai - den.

sguar - di, Del tuo duol del suo mo - ri - re, Posso al - fine, io pos - so far - ti In - fe -
 har - dy With her writ - ing throes to sound thee, Rage ex - hausts her art to fash - ion Pangs for

- lice al par di me. Pos - so far - ti al - fin, pos - so far - ti In - fe -
 thee a - like to mine. Rage ex - hausts her art, aye, to fash - ion Pangs for

Ah! crude - - - le! Ba - sti, ba - sti il mio do -
 Cru - el ty - - - grass! Burst - ing through this spell of
 Sua.....

Più vivo.

- li - ce al par di me, al par di me; Pos - so far - ti In - fe - li - ce al
 like a - like to mine, a - like to mine; Ago - te fash - ion Pangs for like a . . .

- lo - re Ch'io mi sve - ni in - nan - zi a te, Ba - sti, ba - sti a ven - di - car - ti Ch'io mi
 Pas - sion, Me its cause to death con - sign. Burst - ing through this spell of Pas - sion, Me its
8va.....

par, al par di me, al . . . par, al
 like, a - like to mine, a - like to

sve - ni in - nan - zi a te, a te, in - - - nan - zi a
 cause to death con - sign, its cause to death con - sign . . .

8va..... *loco.*

par, al par di me.
 mine, a - like to mine.

te, in - - - nan - zi a te.
 sign, to death con sign.

POLLIONE. NORMA. POLLIONE. NORMA.

Dam-mi quel fer-ro. Che o-si? Sco-sta-ti. Il fer-ro, il fer-ro! O-là, Mi-
 Give them the dag-ger. Wouldst fail me? Hence, a-way. The dag-ger, the dag-ger! What ho; Mi-

RECIT.

Allegro.

- ni-stri, sa-cer-do-ti, ac-cor-ro - - - te!
 - ni-strants of our tem-ple, at-tend ye!

Allegro.

ff *marcato assai.*

cres. *ff*

ff *ff*

NORMA.

All' i-ra vo-stra nuo-va vit-ti-ma io sve-lo. U-na spergiu-ra sa-cer-do-
 Meet for your judgements I sub-mit a new vic-tim; A per-ju'r'd vir-gin of our Aiga

sostenuto.

RECIT.

- tes - sa I sa - cri vo - ti in - fran - se, Tra - di la pa - tria, e il Dio degli avi of -
 priest - hood Deth in - fa - mous a - mongst ye, In - suits her coun - try, and braves the wrath of

Allegro.
 - fe - se.
 E - ma.

CORO. O de - lit - - to! la fa pa - le - - se.
 Hide - ous out - - rage! at once de - clare her.

OROVESO coi Bassi.
 O de - lit - - to! oh fa - ror! la fa pa - le - - se.
 Hide - ous out - - rage! mon - strous crime! at once de - clare her.

Allegro.
 ff

Bra.....

RECIT. POLLIONE. *Allegro sostenuto.*

Si; pre - pa - ra - te il ro - go. (Oh! ancor ti pre - go - Nor - ma pie - tà.)
 Aye; let the pile be fash - ion'd. (O I do pray thee - Nor - ma be just.)

La sve - la?
 Re - veal her!

Allegro sostenuto. La sve - la?
 Re - veal her!

loco.
 ff

pp tremolo.

NORMA. **RECIT.**

U-di-te! *Al! hear me!* Io re-a! *(I guilt-ty,* L'innocente accu-sar *My in - s - qu - ty - pass* del fal-lo *up - on a -*

in tempo. **POLLIONE.** **NORMA.**

mi - o p) *no - ther!* (Ah! non lo dir.) *(Ah! name her not.)* Son i - - o! *'Tis Nor - - ma!*

Par - la: *Speak then.* chi è des - sa? *and name her.*

Par - la: *Speak then;* chi è des - sa? *and name her.*

in tempo.

NORMA.

io stes - sa: *None o - ther;* il rogo er - ge - te! *the pile pre - pare ye!*

Tu! *Thou!* Nor - ma! *Nor - ma!*

Tu! *Thou!* Nor - ma! *Nor - ma!*

pp trem. *pp* *pp*

POLLIONE.

(Mi man - ca il cor.)
(From her own mouth.)

D'or-ro - re io ge - lo.
We pale with hor - ror.

Tu de - lin -
Thy-self de

D'or-ro - re io ge - lo.
We pale with hor - ror.

Tu de - lin -
Thy-self de.

NORMA.

Non le cre - de - te!
Give her no cre - dence!

Nor - ma non men - te!
Nor - ma Aath anid it!

- quen - te!
- lin - quent!

- quen - te!
- lin - quent!

Oh mio ros - sor!
Ter - ri - ble truth!

Oh mio ros - sor!
Ter - ri - ble truth!

SCENA FINALE.

NORMA.

Andante sostenuto.

Qual cor tra - di - sti, Qual cor per -
The deep af - fac - tion Too ill re -

- de - sti, Que-st'o-ra or - ren - da Ti ma - ni - fe - sti, Da me fug -
- quit - ed, The burn - ing pas - sion So foul - ly abhor - ed, Yet seek to

- gi - re Ten - ta - sti in - va - no, Cru - del Ro - ma - no, ... Tu sei con
teach thee False - heart - ed Ro man The faith of wo - man.... Be - yond the

risoluto.

- me. Un Nume, un fa - to Di te più for - te, Ci vuole u - ni - ti In vita e in
grave. E - ter - nal a - ges Shall o'er us ga - ther, Ex - pire, and find us still link'd to -

mor - te, Sul ro - go i - stes - so Che mi di - vo - ra, Sot - ter - ra an - co - ra... Sa - rò con
- ge - ther: The heart that won me In love to lan - guish, Death's less - er an - quish With me must

POLLIONE.

te. Ah! troppo tar-di T'ho co-no-sciu-ta— Su-bli-me don-na, lo t'ho per-
 brave. My soul so tar-dy Know not to lose thee, Sub-li-mest an-gel, Too late I

NORMA. *sempre a voce soffocata.*

Qual cor, qual cor tra-di-sti, Qual co-re, qual cor,..... qual
 The deep, the deep af-fec-tion I teach thee, Be-yond..... the

- du-ta,— Col mio ri-mor-so È amor ri-na-to, Più di-spe-ra-to, Furente e-
 proof thee; Remorse hath prov'd me, Where truth was sleep-ing, Its pur-est weep-ing, Thy hand doth

cor;— Quest'ora or-ren-da—
 grace;— The burn-ing pas-sion—

- gli è. Moriamo in-sie-me, Ah si, mo-ria - - mo, L'estremo ac-cen-to Sa-rà ch'io
 lave. To our great fail-ing The pur-ging fire en Shall con-sume us For af-ter

cres. di passione.

t'a-mo, Ma tu mo-ren-do, Non m'abbor-ri-re, Pria di mo-ri-re Per-do-na a
 Ave-ven: Death-ter-rors van-ish When thou canst bear them, With thee to share them Is all I

NORMA.

Io son la re
Be-hold the cu...

me.
cresc.

Tenori 1ms e Soprani.
Tenori 2ds e Contralti. (con espressione e dolcezza.)

COBO. Oh! in te ri - tor - na, Ci ras - si - cu - ra, Ca - nu - to
To spurn de - lu - sion That sad - ly lures ye A loa - ry

OROVESO coi Bassi.

Bassi tutto legatissimo e sotto voce.
Oh! in te ri - tor - na,
To spurn de - lu - sion

dolce espressivo animato.

me.
cresc.

... a!
... prit!

Qual cor perde - sti,
My deep af - fec - tion,

Quest'o - ra or -
My burn - ing

Non m'abbor - ri - re,
With thee to share them,

Moria - mo in - sie - me,
With thee to share them,

pa - dre Te ne scon - giu - ra. Di, che de - li - ri. Di, che tu men - ti, Che stolti ac -
pa - rent By tears con - jures ye: Some vile de - li - rium Now works thy ru - in, From scorn un -

Ci ras - si - cu - ra,
That sad - ly lures ye,

Ca - nu - to pa - dre
An a - ged fa - ther

me.
cresc.

- ren - da Tel di - - ca;
pas - sion Thou'rt slight - - ed;

Ah si, mo - riam. Ah! per - do - na
Je suis / craque. Fears do van - ish

- cen - ti U - scir da te. Il Dio se - ve - ro Che qui t'in - ten - de, Se stas - si
- do - ing Its vic - tim save. Just think our De - ty If thus of - fend - ed, Could hold his

Te ne scon - giu - ra, Se il Di - - o.....
By tears con - - jures ye, Were E - - nough.....

Si, e per sem - pre Quest' o - - ra or -
My deep af - fec - tion, My burn - ing

Io t'ho per - du - ta Su - bli - me don - na,
When thou canst bear them, Sub - li - mest an - gel,

mu - to, se il tuon so - spen - de, In - dizio è que - sto, In - dizio e - spres - so, Che tanto ec -
thun - ders, So long sus - pend - ed? Were aught but mad - ness In this re - la - tion, An - mi - ni -

se - ve - - - ro..... Che tan - to ec - ces - so ... Pu -
of - fend - - - ed..... An - mi - - ta - la - - tion.... Would

- ren - da, Tel di - - ca; cru-del!
pas - sion Thon't slight . . . ed: un - kind!

Per - do - - na, per-do - na, Io t'ho per -
With thee, yes, to share them, With thee to

- ces - so Pu - nir non dee, Ah no, che il Dio, Pu-nir non
- la - tion Would 'sheim the slave, His in - stant wrath Would 'sheim the

- nir non dee
'sheim the slave!

Per sempre ah si... cru - del!.....
Death's anguish with me..... now brave!.....

- du - ta, Su-bli-me don - na, Che fe-ci, oh ciel!.....
share them, Sub - li - mest an - gel, Is all I crave!.....

dee, Ah no, che il Dio Pu - nir non dee!.....
slave, His in - stant wrath would 'sheim the slave!.....

CORO. Nor - - - ma!
Nor - - - ma!
OROVESO coi Bassi. Tenori e Bassi.

Allegro moderato.

Nor - - - ma!
Nor - - - ma!

deh! Nor - ma! scol - pa - ti! Ta - ci?
ah! Nor - ma, rouse thy - self! Si - lent!

Meno assai.

pp

ne a - scol - ti ap - pe - na?
still mute dost lan - guish!

NORMA.

POLLIONE.

NORMA.

(Cie - lo, e i miei fi - gli!) • Ahi! mi - se - ri! oh pe - na! (I no - stri
(Hea - vens! and mine off - spring) — O mi - se - ry! O an - guish! (Our wretch - ed

POLLIONE. Più mosso.

fi - gli! Oh! pe - na!
off - spring! O an - guish!

CORO. Nor - - ma sei re - - a? par - la!
 Nor - - ma, art qui - - ty! tell us.

OROVESO coi Bassi.
 Nor - - ma sei re - - a? par - la!
 Nor - - ma, art qui - - ty! tell us.

Più mosso.

NORMA.

Più moderato.

Si! ol-tre o-gni u-ma-na i-de-a. Tu, m'o-di!
Aye; past hope of all re - demp-tion. Thou, hear me.

OROVESO.
 Sco-sta-ti
Hence! a-way!

Em-pia!
Im - pious

Em-pia!
Im - pious!

Più moderato.

pp

Deh, deh m'o-di! (Io son
Deign to hear me. I a

Oh mio do-lor!
Keen is my woe!

OROVESO. NORMA.

ma-dre— Ma-dre! Ac - que-ta - ti, Clo - til - de— ha i fi - gli mie - i— Tu li rac -
 mo - ther— Mo - ther! Be calm a - while, Clo - til - da with sweet af - fec - tion Watch - es my

OROVESO.

- co - gli e ai bar - ba - ri Li in - vo - la in - siem con lei—) No - giam -
 chil - dren, pro - tect them both From our bar - ba - rian foe.) No - no,

NORMA. *lento.*

- ma - il va, la - scia - mi. Ah! pa - - dre, ah! pa - dre, un
 ne - ver! hence, quit my sight. Ah! fa - - ther, af - ford me this

colla parte.

POLLIONE.

pre - - - - - go an - cor. Oh, mio do - lor!
 one..... re - lief. O bit - ter grief!
tutto sotto voce.

CORO.
OROVESO con Bassi.

Oh, mio do - lor!
 O bit - ter grief!

Oh, mio do - lor!
 O bit - ter grief!

In moderato.

NORMA.

Deh! non voler - li vit - ti-me Del mio fa - ta - le er -
assai piano. Fos - ter the harm - less in - no - cent Nurr'd in mine er - ring

pp *a guisa di lamento.*

(aspirato.)
 - io - - re - Deh! non troncar sul fio - - re, Quell' in - no - cen - te e -
 do - - som, Blight not their ten - der bos - - som; Quench not their lit - - tle

- tà; Pen - - sa che son tuo san - - gue - Ab - - bi di lor pie -
light; Thy..... blood gives them ex - is - - tence, Of - - - fer them all as -

- ta - - - de; Ah! pa - - - dre, Ab - bi di lor, di lor pie -
 - sis - - - tance; Ah fa - - - ther, May they find grace with - in thy

- tà,..... Ab - bi di lor,.... di lor pie - tà,..... Ab - bi di
right,..... May..... they find grace..... with - in thy *right,.....* May..... they find

lor, di lor pie - - tà. Pa - - dre, tu
grace with-in thy sight. Fa - - ther, thou

POLLIONE. *sotto voce.*

Com - mos - so è già si, è
He bends at length, aye, at

sotto voce.

CORO. Pian - - ge! pre - - ga! Che mai
Weep - - ings - pray - - ings - Now must

Pian - - ge! pre - - ga! Che mai
Weep - - ings - pray - - ings - Now must

pp

pian - gi P Pian - - gi e per - do - na;
weep - est! Weep..... then and par - don;

già Oh ciel!
length. O heaven!

OROVESO.

Op - pres - so è il co - re, Ha vin - to a -
My heart is thro - sen, And love pre - -

spe - - - ra? Qui re - - - spin - - - ta È
fail thee, Earth ly hopes No

spe - - - ra? Qui re - - - spin - - - ta È
fail thee, Earth ly hopes No

chie - do, Con-ten - ta il ro - go io a-scen - de - rò.
for ther, To mount the pile were a bliss - ful task.

chie - do, Con-ten - to il ro - go io a-scen - de - rò.
for - ther, To mount the pile were a bliss - ful task.

- lar - - mi Io mai - ah non po - trò.
brace Is all I dare to ask. sotto voce.

ser - to, Sia co - per - to Di squal - lor, Si -
not - et, It de - not - et, End - less, night: Aye, sotto voce.

ser - to, Sia co - per - to Di squal - lor, Si -
not - et, It de - not - et, End - less, night: Aye,

calando. pp

Pa - dre, ah pa-dre! Tu..... mel pro-
Fa - ther, ah father! Faith - ful - ly

Più non chie-do, oh ciel! oh! ciel! fia
More I wish not, O heav'n! O heav'n! aye,

Ah ces-sa in-fe - li-ce!
My heart now is bro-ken-

pian - ge! Che mai spe - ra? Qui re - -
pray - ing Now must fail the, Earth - ly

pian - ge! Che mai spe - ra? Qui re - -
pray - ing Now must fail the, Earth - ly

- met - ti! - Ah! tu per - do - ni, Quel pian-to il
 pro - mite - That thou canst par - don That tear ex -

ver *p* - Ah si! ah si!
 yield, Ah yes! ah yes!

Io tel pro - met-to, ah si! ah si!
 All I do pro - mise thee. Ah yes! Ah yes!

- spin - - ta È la pre - - - ghie - - - ra,
 hopes no more a veil thee:

- spin - - ta È la pre - - - ghie - - - ra,
 hopes no more a veil thee:

cres. sempre ed incalzando.

di - ce, Io più non chie - do, Io son fe - li - ce, Ah più non
 press - eth, Its si - lent e - lo-quence Now doub - ly bless - eth; I wish no

oh ciel! Ah si! ah si!
 O heav'n! Ah yes! ah yes!

oh duol! oh duol! Fi - - - glia,
 O grief! O grief! Daugh - - - ter,

Lo si spo - - - gli Il crin del
 When to death This shroud de -

Lo si spo - - - gli Il crin del
 When to death This shroud de -

cres. ed incalzando a poco a poco.

chie - do, Ah no, Ah più non chie - do, Con - ten - ta il ro - go io a - scen - de - -
fur - ther, Ah no, I wish no fur - ther, To mount the pile were a bliss - ful

Ah più non chie - do, Con - ten - to il ro - go io a - scen - de - -
I wish no fur - ther, To mount the pile were a bliss - ful

ah con - so - lar - - mi Io mai - ah non po - -
one last em - brace Is all I dare to

ser - - to, del' ser - to, Sia co - per - to Di squal - -
vo - - teth, de - vo - teth, It de - - no - teth End - less

ser - - to, del' ser - to, Sia co - per - to Di squal - -
vo - - teth, de - vo - teth, It de - - no - teth End - less

f calando.

Allegro agitato assai.

rò.
task.

rò.
task.

- trò.
ask.

Soprani 1mi. *ff* Van - ne al ro - - go, ed il tuo
To des - truc - - tion! may thy ex -

- lor.
blight.

Soprani 2di. *ff* Van - - ne al ro - -
To des - truc - -

- lor.
blight.

- lor.
blight.

Van - - ne al ro - -
To des - truc - -

Allegro agitato assai.

Pa - dre! - ad -
 Fa - ther, I

Là and più san - to In co -
 our faitÀ bloom ta

Ad -
 Fare

- det ta, ma - le - det ta e -
 deep e - ter - nal night! e

- pio Ma - le - det ta e -
 pia, Hence, to deep e

- pio Ma - le - det ta e -
 pia, Hence, to deep e

- di ol -
 leave thee.

- min cia e - ter no a - mor.
 heart's ce - les - tial light.

- di ol Sgor - ga o pian - to, Sei per -
 well then - Tears of love Now dim far

- stin an - cor, e - stin ta an -
 ter nal. night, ter - nal

- stin an - cor, e - stin ta an -
 ter nal. night, ter - nal

- stin an - cor, e - stin ta an -
 ter nal. night, ter - nal

- nies - so a un ge - ni - tor!
eye, mine a . god night!

- cor, e - - stin - ta an - cor!
night, e . . . ter mal night!

- cor, e - - stin - ta an - cor!
night, e . . . ter mal night!

- cor, e - - stin - ta an - cor!
night, e . . . ter mal night!

- cor, e - - stin - ta an - cor!
night, e . . . ter mal night!

FINE DELL' OPERA.